

For 25 years, X10 has been recognized as the market leader in low cost, plug and play wireless home networking solutions, allowing the interconnection of all household electrical devices without any additional wiring. Thanks to an ingenious combination of technologies, all appliances can be controlled remotely from anywhere in the home.

BMB Home distributes and supports the complete portfolio of X10 230 Volt products, split into three categories:
 A) Home Entertainment (IR extenders, remote controls, video senders, cable senders)
 B) Home Automation (light and appliance control via power net)
 C) Home Security (security packages, wireless camera's)

About X10

X10 Power Line Carrier (PLC) technology was invented and patented in the late 1970s by an engineering firm named PICO Electronics, headquartered in the UK. The PICO engineers subsequently relocated to Hicksville, New York and continued with their efforts to develop a method of remote control of "record players" using existing electrical power lines to send the control signals. They had already tried and abandoned 9 different experiments and were working on Experiment 10 when they had their breakthrough, hence the term X10, which has been used to describe the signalling technique.

X10 Technology

The X10 signalling method opened up a whole new world of remotely controlling almost anything plugged into the electrical power line, without adding any control wiring. This was the beginning of affordable home automation.

Basically, the X10 power line signalling technique consists of superimposing and transmitting a 120kHz coded signal on the 50Hz electrical power line. Using X10 transmitting device(s), the signal is sent over the power line to X10 receiving device(s) which are programmed with the same House and Unit code. There are 256 different standard X10 codes available (16 House codes: A through P, and 16 Unit codes: 1-16).

X10 communicates between transmitters and receivers by sending and receiving signals over the power line wiring.

X10 HOME AUTOMATION / ENGLISH

SWITCH OFF APPROPRIATE MAINS FUSE BEFORE INSTALLING!
(INSTALLERS ONLY)

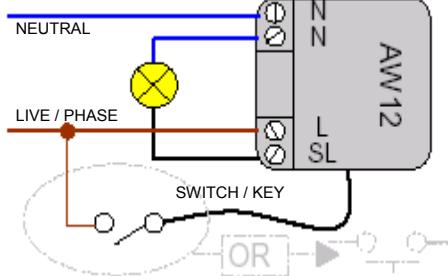
AW12 In-Wall Appliance Module

This module can be activated by using a toggle switch or a push button or using X10 PLC signals. It can be operated using the following X10 signals: "Address On", "Address Off" and "All Lights On/All Lights Off/All Units Off" if this option is programmed.

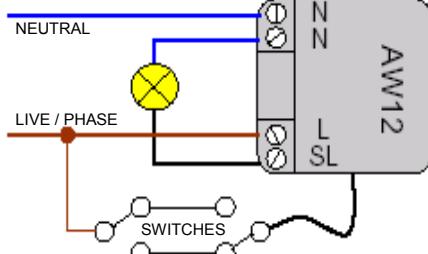
The unit will accept either a momentary acting key or a standard wall switch with latching action. All key closures must be to Live. If a momentary key is used, the relay changes state each time the key is pressed, as long as the key press lasts for less than 1.75 seconds. If a standard wall switch with latching action is used, it is assumed that the key press will last for more than 1.75 seconds. In this case the relay changes state on both the closure and opening. This type of response will allow the unit to also perform 2-way control if 2 changeover latching switches are connected in series – as would be the case with 2 way switching.

Installation

To install the AW12, neutral and phase are required at the installation point



2-way switching:



Switch off appropriate mains fuse and master switch!

- Take the wall switch out of the wall box.
- Disconnect all wires from the switch
- Pull an additional Neutral wire if it is missing
- Connect the live and neutral to the terminal wires of the AW12 as described in the drawing.
- Connect the wires from the In-Wall module to the switch.
- Connect the phase to the switch
- Re-install the wall switch on the wall box
- Switch on mains fuse and master switch

Programming

Default Setting:

The default factory address is A1. If the address and "All lights on/All units off" option settings are not known, the default address of A1 can be set by applying power to the unit and sending the address P16 to the unit twice (using any X10 controller - i.e.: TM13 + RF remote control). This can either be just the address "P16" or "P16 On" or "P16 Off". The messages must be sent within 30 seconds of applying power to the unit. Setting the default address automatically cancels the options to respond to either "All Lights On", "All Lights Off", "All Units Off" or any scene command.

Setting the Address and "All Lights On/All Lights Off/All Units Off" Option:

To change the address and set up the "All Lights On/All Lights Off/All Units Off" option the unit must first be put into Program Mode. To enter Program Mode either send "Address On" and "Address Off" in quick succession or press the external key quickly. After 5 changes, with no more than 2 seconds between each change of state, the unit

will enter Program Mode and the unit will stop responding to indicate that it has entered the Program Mode.

Note: Because this is a dimmer with built in Fade-on and Fade-off it takes some seconds to visibly change the output on/off state. This can make it quite difficult to switch the output on and off quickly and be able to see when the unit stops responding as it goes into program mode. To make it easier, it is recommended to first dim the unit somewhat before starting the Program Mode sequence.

Once in Program Mode the new address can be set by sending an "Address" or "Address On" or "Address Off" message on the new address code twice (using any X10 controller). If you want to change the code again, just send the revised code twice – as before.

To set the unit to respond to "All Lights On" and/or "All Lights Off" and/or "All Units Off" just send these messages twice on the new address code (using any X10 controller).

Please note: The "All Lights On/All Lights Off/All Units Off" option will be disabled by setting a new address or by returning to the Default Setting – as above.

To return to Run Mode: either send "Address On", "Address Off" or press the key quickly (no more than 2 seconds between key press). After 5 key presses or 5 "On/Off" messages, the unit will start to respond, indicating that the unit is back in Run Mode. If no action is taken, the unit will automatically return to Run Mode after 60 seconds. **Important notice:** After the installation of the X10 controllers, all receiver modules have first to be checked for correct function and address!

External Key: A momentary action push button switch can be connected between this input and Mains Live to give On/Off and Bright/Dim control. The switches must be returned to the same Phase that the unit is powered from to give proper control.

Check the correct operation of the dimmer:

-A short key press of less than 0.5 seconds will cause the output to fade off if previously on, or fade on to the memory position if previously off.

-A longer key press than 0.5 seconds causes the output to cycle through to full bright then back to full dim and to continue to do this as long as the key is pressed. The final brightness level is stored as the memory position when the output is subsequently switched off. If the output was off when the key is pressed to brighten the lamp, the unit fades on to the memory position but doesn't continue past it. The Bright/Dim cycle only occurs when the output is already on when the key is pressed.
 It takes between 3.5 and 4 seconds to go from full dim to full bright.

Response to 'Standard' X10 messages

The unit becomes 'addressed' when it receives a A1-P15 message that matches its stored Address. P16 is reserved for setting in the Default Address A1. Once 'addressed' the unit will respond to function messages ON, OFF, BRIGHT and DIM.

When the unit receives a message, it will operate as follows:

"Off": Light fades off gradually.

"On": Light fades on to memory level.

"Dim": Dims from current light level.

*If the unit was previously off brings the unit on at full bright before dimming

"Bright": Brightens from current light level.

"All Lights On": Brings light 100% on immediately (no fade on).

"All Units Off" & "All Lights Off": Full Off immediately (no fade off).

Response to 'Extended' X10 messages – Scenes (for the professional)

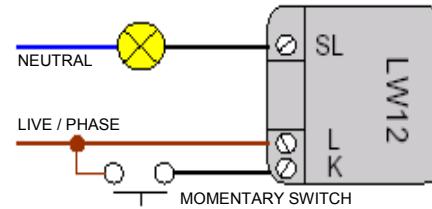
The unit will respond to a set of control messages in Extended X10 message format that enable it to perform timed fading to a new brightness level and also to perform scene changes. The unit will respond to Preset Output, Include in Group, Activate Group, Brighten or Dim Group. See X10 Code Format for more details (Extended code message type 30hex, 31hex, 36hex and 3Chex.)

Technical Data: Supply voltage: 230V 50Hz - 60 to 250W - Works with incandescent lamp and dimmable electronic low voltage transformer. Not suitable for Low Energy Fluorescent lamps.

Must only be used in circuits protected by a Fuse or Circuit Breaker rated at 16A or less. The module is protected against overload, but may be damaged if the SL Output is shorted directly to Neutral.

LW12 In-Wall Dimmer Module

The LW12 is a 2-wire X10 compatible dimmer for controlling Incandescent Lamps and Dimmable Electronic Low Voltage Transformers down to 60W. This module can be activated using a momentary action Key or using X10 PLC signals. It can be operated using the following X10 signals: "Address On", "Address Off", "Address Bright", "Address Dim" and "All Lights On/All Lights Off/All Units Off" if these last 3 options are programmed.



This unit will also respond to "Extended" X10 messages-Scenes. The unit's Address, Response Options, Scene Responses, Output Memory Level and On/Off status are all stored in permanent memory and are preserved through a loss of power. The output status is reinstated after power returns. The unit will accept a momentary action key. All key closures must be to live and to the same phase that the unit is powered.

Installation

To install the LW12, only Live is required at the installation point.

Switch off appropriate mains fuse and master switch!

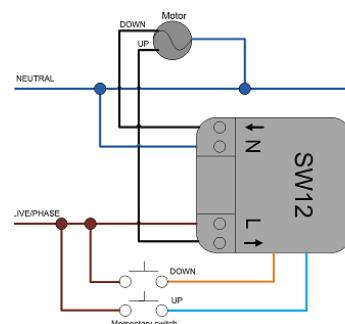
- Take the wall switch (momentary action switch) out of the wall box
- Disconnect all wires from the switch
- Connect the live to the L terminal of the LW12
- Connect the momentary action switch between the live and the K terminal of the LW12
- Connect the load to SL terminal
- Re-fix the wall switch on the wall box
- Switch on mains fuse and master switch

Programming

Default Setting: The default factory address is A1. If the address and "All lights On/All lights Off/All Units Off" option settings aren't known, the default address of A1 can be set by applying power to the unit and sending the address P16 to the unit twice (using any X10 controller - i.e.: TM13 + RF remote control). This can either be just the address "P16" or "P16 On" or "P16 Off". The messages must be sent within 30 seconds of applying power to the unit. Setting the default address automatically cancels the options to respond to either "All Lights On", "All Lights Off", "All Units Off" or any scene command.

Setting the Address and "All Lights On/All Lights Off/All Units Off" Option:

To change the address and set up the "All Lights On/All Lights Off/All Units Off" option the unit must first be put into Program Mode. To enter Program Mode either send "Address On" and "Address Off" in quick succession or press the external key quickly. After 5 changes, with no more than 2 seconds between each change of state, the unit



Installation

In order for the unit to function correctly, the current position as well as the time to travel from fully open to fully closed need to be configured. Next to that, the unit needs to be told its X10 address. All this is done in the Install Mode, please follow the instruction below:

- Press and hold the UP key for 5 seconds.
- When 'Install mode' is entered the blind travel down for 1 second before driving back up to the fully up position.
- The key can now be released
- In some occasions the blind may not be at its top position yet, if so, just press the UP key again until top position is reached.
- The blind mechanism and electronics are now aligned and the key can be released .
- To enter the window size the user now has to press the Down key to send the blind down and release it when the bottom end stop is reached . You can either give a short key press to start the blind



going down and another short key press to stop it at the bottom or you can press and hold the key until the blind is fully down and then release it.

- At this point the unit has timed how long it took to go from fully up to fully down and recorded this electronically as the window size .
- It has also set the current position to be fully down , so do not to press the UP key again before leaving Install Mode.

Before leaving Install Mode you also have to set in the unit's address

- Send the X10 message 'ADDRESS' 'ON' or 'ADDRESS' 'OFF' twice on your chosen House Code . Do not mix up 'ON's and 'OFF' . Both messages must be exactly the same before they will be accepted.

To return to RUN mode press the Down Key again. The blind will drive UP initially for 2 seconds before returning to the fully down position to indicate it has left Install Mode.

The unit will also return to RUN mode if no keys are pressed for 1 minute.

Manual Control

Manual control can be achieved by pressing suitable momentary acting keys wired to the Orange and Blue wires provided on the unit. The Blue wire connects to the UP key and the Orange wire connects to the DOWN key.

You can either control the blind by pressing and holding down the key until the blind reaches the desired position or you can give the key a short press to start the blind moving in the direction you want and then another short press to stop it at the desired position.

You can also fully open or close the blind just by giving a short key press to start the blind moving in the direction you want. The blind will then travel to the fully open or fully closed position (as determined electronically by internal counting) and after adding a 6 second over travel will automatically shut off the appropriate drive relay. The over travel is to ensure that the blind fully reaches its end stop before the unit switches off it's drive relays.

Serial Control

The unit will respond to X10 powerline commands sent in 'Standard' and 'Extended' format .

The unit responds to 'Standard' X10 messages 'Address"On' , 'Address"Off' , BRIGHT and DIM .

'ON' fully opens the blind and 'OFF' closes it . A suitable over travel time, depending on window size, is added to the drive time to ensure that the end stops are reached before the unit switches its relays off. BRIGHT and DIM can be used to set the blind to any position . The action is identical to that which occurs when the UP and DOWN keys are pressed . Bright is equivalent to UP and DIM is equivalent to DOWN.

Technical Data

Supply voltage	230V +10% -15% , 50Hz
Power Consumption	< 1W
Maximum Load	3A per channel
Maximum drive time*	2 minutes 8 seconds approximately
Minimum drive time*	0.5 seconds
Sensitivity to powerline signals	50mV p-pk @ 120KHz .
For signals	>50mV AGC is applied
Terminals	Screw terminals for L, N , UP(relay) , Wires for UP key (blue) and DOWN (orange)
DN(relay)	
Temperature Range	0-40 deg.C
Approvals (pending)	EN60669-1, with reference to EN60669-2-1 and -2-2

*:These figures apply to serial control only

DT 07/11/08

Troubleshooting

In general X10 products are extremely easy to install and very reliable. Like other electronic equipment, they do require proper setup for correct operation. If you experience any problems, first go through this troubleshooting guideline.

Having trouble with just one device...

- Does the X10 controller work with other modules? If it doesn't refer to «Things to check if NOTHING works...».
- Is the module you are trying to control completely plugged into the wall outlet?
- Is the switch for the light or appliance you are trying to control turned on?
- Does the light or appliance work OK if you plug it directly into an outlet?
- Is the module plugged into a surge protector? A surge protector might block signals from your interface or controller!
- Noise on your house wiring could cause a module not to work at all or only work intermittently. Although not very likely, as special circuitry has been designed into the X10 modules and CE product standards require that electrical devices do not generate noise, check to see if any of these (noisy) devices are operating when you are having problems.
- To determine if you have an interference (noise) problem, unplug anything that you suspect might be causing the problem and try controlling your device again. Noisy devices could be anywhere in your house, but start looking around the area that you are having a problem.
- There is a device available called a Plug-in Noise Filter (FM10) that will reduce the noise injected into the house wiring from a noisy device. You plug the noisy device into the filter and then plug the filter into the wall outlet. Contact X10 Europe for your nearest supplier.

► If you cannot locate any things that are interfering with your system, try using a different module of the same type at this same location in your home. Remember to set the correct House Code/Unit Code on the new module. If this fixed the problem, the original module is possibly defective.

Things to check if NOTHING works.....

- Is the X10 controller plugged into a working outlet? Is the outlet controlled by a wall switch? If so, is it turned on?
- Is the House Code set correctly?
- If you still cannot control any modules, plug your controller and module into the same outlet (using a non surge protected outlet strip, if necessary). See if you can control this module. If not, contact your supplier for help.

Safety Warnings

- To prevent short circuits, this product (except if specified for outdoor usage) should only be used inside and only in dry spaces. Do

not expose the components to rain or humidity. Do not use the product close to a bath, swimming pool etc.

- Avoid strong mechanical tear and wear, high temperatures, strong vibrations and high humidity.
- Do not open the product: the device contains live parts. The product should only be repaired or serviced by a qualified repairman. Defected pieces must be replaced by original parts.
- In case of improper usage or if you have opened, altered and repaired the product yourself, all guarantees expire. The supplier does not accept responsibility in the case of improper usage of the product or when the product is used for purposes other than specified. The supplier does not accept responsibility for additional damage other than covered by the legal product responsibility.

X10 HAUS-AUTOMATISIERUNG / DEUTSCH

SCHALTEN SIE DIE SPANNUNG AUS, BEVOR SIE DAS MODUL INSTALLIEREN! (Fachmännische Installation erforderlich).

AW12 Einbau Gerät Modul

Modul kann durch die Verwendung eines Wechselschalters, eines Druckknopfes oder X10 PLC Signalen aktiviert werden. Mit folgenden X10 Signalen kann es bedient werden: „Adresse AN“, „Adresse AUS“, und „Alle Lichter AN / Alle Lichter AUS / Alle Einheiten AUS“ falls diese Option programmiert ist.

Die Einheit wird entweder eine kurzzeitig agierende Taste oder einen Standart-Wandschalter feststellender Wirkung akzeptieren. Alle Tasten-Verschlüsse müssen auf LIVE / Stromführend stehen.Falls eine kurzzeitig agierende Taste verwendet wird wechselt das Relay seinen Status jedes Mal, wenn die Taste gedrückt wird, solange die Taste wendiger als 1,75 Sekunden gedrückt bleibt.

Falls ein Standart-Wandschalter mit feststellender Wirkung verwendet wird wird davon ausgegangen, dass der Schalter länger als 1,75 Sekunden gedrückt bleibt. In diesem Fall wechselt das Relay seinen Status sowohl an der Öffnung als auch am Verschluss. Diese Art von Reaktion erlaubt der Einheit ebenfalls in einer 2-Wege-Bedienung zu funktionieren falls 2 kurzzeitig agierende Schalter in Reihe geschaltet sind – wie es im Fall einer 2-Wege-Schaltung der Fall wäre.

Installation

Um den AW12 zu installieren müssen am Anbringungspunkt Nullleiter und Phase vorhanden sein. Schalten Sie die dazugehörige Hauptsicherung und Hauptschalter aus!

-Nehmen Sie den Wandschalter aus der Wanddose.

-Schließen Sie die Kabel vom Schalter ab

-Ziehen Sie einen zusätzlichen Nulleiter ein falls keiner vorhanden ist

-Verbinden Sie die stromführende Leitung und den Nulleiter mit den Stationskabeln des AW12 wie in der Zeichnung beschrieben.

-Verbinden Sie die Kabel des Einbaumodules mit dem Schalter.

-Verbinden Sie die Phase mit dem Schalter.

-Bauen Sie den Wandschalter wieder in die Wanddose ein.

Programmierung

Standarteinstellung: Die voreingestellte Fabrikadresse ist A1. Falls die Adresse und „Alle Lichter AN / Alle Lichter AUS / Alle Einheiten AUS“ Options-Einstellungen unbekannt sind kann die voreingestellte Adresse von A1 eingestellt werden indem Strom auf die Einheit gebracht wird und die Adresse P16 zweimal an die Einheit gesendet wird (Verwendung beliebiger X10 Steuerung- z.B. TM13 + RF Fernbedienung). Es kann entweder nur die Adresse „P16“ oder „P16 AN“ oder „P16 AUS“ sein. Die Nachricht muss innerhalb 30 Sekunden bei angeschaltetem Strom an die Einheit gesendet werden. Das Einstellen der voreingestellten Adresse löscht automatisch die Möglichkeiten entweder an „Alle Lichter AN“ oder „Alle Lichter AUS“ oder „Alle Einheiten AUS“ oder auf irgendein anders Szenenkommando zu reagieren.

Einstellen der Adresse und „Alle Lichter AN / Alle Lichter AUS / Alle Einheiten AUS“ Optionen

Um die Adresse zu ändern und die „Alle Lichter AN / Alle Lichter AUS / Alle Einheiten AUS“ Optionen einzustellen muss die Einheit zunächst in den Programmiermodus gebracht werden. Um in den Programmiermodus zu gelangen senden Sie entweder „Adresse AN“ oder „Adresse AUS“ in kurzen Intervallen oder drücken Sie schnell die externe Taste. Nachdem das Relay fünf mal den Staus gewechselt hat, mit nicht länger als 1,75 Sekunden zwischen jedem Stauswechsel, wird die Einheit in den Programmiermodus übergehen. Das Relay hört auf zu antworten um anzzuzeigen, dass sich die Einheit im Programmiermodus befindet.

Beachten Sie: da es sich um einen Dimmer mit eingebautem Auf- und Abbinder handelt, dauert es einige Sekunden bis zu einem sichtbaren Wechsel des Ausgangs AN/AUS Status. Dies kann es etwas schwierig gestalten den Ausgang schnell an und aus zu schalten und dabei in der Lage zu sein zu sehen wann die Einheit anfängt zu reagieren wenn sie in den Programmiermodus eintritt. Um dies zu vereinfachen wird empfohlen die Einheit zuerst etwas zu dimmen bevor mit dem Programmiermodus Vorgang begonnen wird.

Erst einmal in den Programmiermodus eingetreten kann die neue Adresse durch zweimaliges senden (mit einer beliebigen X10-Steuerung) einer „Adresse“ oder „Adresse AN“ oder „Adresse AUS“ Nachricht an den neuen Adressencode eingestellt werden. Falls Sie den Code wieder verstellen möchten senden Sie einfach den verbesserten Code zweimal - wie auch zuvor. Um die Einheit dazu zu bringen auf „Alle Lichter AN“ und/oder „Alle Lichter AUS“ und/oder „Alle Einheiten AUS“ zu reagieren senden Sie (mit einer beliebigen X10-Steuerung) einfach diesen Nachricht zwei mal an den neuen Adress-Code.

Bitte beachten Sie: Die „Alle Lichter AN / Alle Lichter AUS / Alle Einheiten AUS“ Option wird durch das Einstellen einer neuen Adresse oder durch die Rückkehr zu den Standardeinstellungen gestört werden – siehe oben.

Rückkehr zum Funktionsmodus:

Senden Sie entweder „Adresse AN“ oder „Adresse AUS“ oder drücken Sie schnell die Taste (nicht länger als 2 Sekunden zwischen dem Drücken der Tasten). Nach fünfmaligem drücken der Taste oder der „AN/AUS“-Nachricht wird die Einheit anfangen zu reagieren um anzeigen, dass sich die Einheit wieder im Funktionsmodus befindet.

Falls keine Aktionen durchgeführt werden kehrt die Einheit nach 60 Sekunden automatisch in den Funktionsmodus zurück.

Wichtige Mitteilung: Nach der Installation der X10 Steuerungen müssen alle Empfängermodule zuerst auf korrekte Funktion und Adresse kontrolliert werden!

Externe Taste: Ein kurzzeitig agierender Druckschalter kann zwischen diesen Eingang und der Hauptstromzuführung angeschlossen werden AN/AUS und HELL/DIMM zu steuern. Die Schalter müssen an die gleiche Phase zurückgeführt werden mit der die Einheit betrieben wird um richtig kontrollieren zu können.

Kontrollieren Sie die richtige Funktion des Dimmers:

-Ein kurzer Tastendruck von weniger als 0,5 Sekunden wird den Ausgang ausblenden falls er zuvor an war, oder in der Speicherposition aufblenden falls er zuvor aus war.
Ein Tastendruck länger als 0,5 Sekunden lässt den Ausgang durchlaufen zu voller Helligkeit und dann wieder zurück zu voller Dimmung und wird dies fortfahren solange die Taste gedrückt bleibt. Das höchste Helligkeitsniveau ist wie die Speicherposition gespeichert wenn der Ausgang danach ausgeschalten wird. Falls der Ausgang aus war als die Taste gedrückt wurde um die Lampe zu erhellen heißt die Einheit bis zu dem gespeicherten Wert auf, wird aber nicht darüber hinausgehen. Der Erhellen/Dimmen- Kreislauf tritt



nur in Erscheinung wenn der Ausgang bereits eingeschalten ist wenn die Taste gedrückt wird.
-Es dauert zwischen 3,5 und 4 Sekunden um von voller Helligkeit zu voller Dimmung zu gelangen.

Reaktionen auf 'Standard' X10 Nachrichten

Die Einheit wird 'adressiert' wenn sie eine A1-P15 Nachricht empfängt die zu ihren gespeicherten Nachrichten passt. P16 ist für das Einstellen der Standardadresse A1 reserviert. Einmal 'adressiert' wird die Einheit auf die Funktions-Nachrichten AN, AUS, ERHELLEN und DIMMEN reagieren. Wenn die Einheit eine Nachricht empfängt reagiert sie wie folgt:

„AUS“: Licht blendet schrittweise ab

„AN“: Licht blendet auf gespeichertes Level auf

„DIMMEN“: Dimmt von momentaner Helligkeit

„Fällt die Einheit davor aus was schaltet sie die Einheit zunächst auf volle Helligkeit bevor sie dimmt.

„HELL“: Erhöht von momentaner Helligkeit

„ALLE LICHTER AN“: Schaltet das Licht sofort auf 100% Helligkeit (keine stufenweise Erhöhung)

„ALLE LICHTER AUS“ & „ALLE EINHEITEN AUS“: Totales, sofortigen Ausschalten (kein schrittweises Abblenden)

Reaktionen auf 'Erweiterte X10 Nachrichten-Szenen (für die Professionellen)

Die Einheit wird auf eine Reihe von Kontroll-Nachrichten im Erweiterten X10 Nachrichten Format reagieren die ihr ermöglicht zeitlich abgestimmtes Abblenden auf ein neues Helligkeitslevel durchzuführen und auch Szenenwechsel durchzuführen. Die Einheit wird auf Preset Output, In Gruppe einschließen, Gruppe aktivieren, Gruppe aufheften oder dimmen reagieren. Betrachten Sie X10 Code Format für weitere Details (Erweiterte Code Nachrichten Typ 30hex, 31hex, 36hex und 3Chex).

Technische Daten

230V/50 Hz – 60 bis 250W – Funktioniert mit Glühlampen und dimmbaren, elektronischen Niedrig-Volt-Transformatorn. Nicht geeignet für Energiesparlampen. Kann nur in einem durch Sicherung oder Stromkreisunterbrecher gesicherten Kreislauf, auf weniger als 16A eingestellt, verwendet werden.

Das Modul ist gegen Überspannung gesichert, kann jedoch beschädigt werden wenn der SL Ausgang direkt mit dem Nullleiter kurzgeschlossen ist.

SW12 Rolladenmodul zur Wandmontage

Dieses Gerät dient der Steuerung motorisierter Rollläden entweder durch direkt wirkende Drucktaster oder fernbedient durch serielle X10-Powerlinebefehle von einem geeigneten Controller. Bei serieller Steuerung kann der Rollladen neben vollständig geöffnet oder geschlossen auch auf Zwischenpositionen eingestellt werden.

Fensterparameter wie Fenstergröße und Ist-Position werden gemeinsam mit der Geräteadresse vom Benutzer im Installationsmodus zur permanenten Speicherung eingegeben. Diese Daten bleiben auch bei Stromausfall erhalten.

Installationsmodus

Vor der Inbetriebnahme muss die Fensterhöhe in das Gerät eingegeben werden. Tatsächlich bedeutet dies, dass das Gerät die Zeit kennen muss, welche zum Öffnen und Schließen des Rollladens benötigt wird. Es muss ebenfalls eingegeben werden, wo die Ist-Position des Rollladens ist – vollständig geöffnet, geschlossen oder irgendwo in der Mitte. Zur Eingabe dieser Daten und zur Festlegung der Adresse bei serieller Steuerung muss der Installationsmodus des Geräts aufgerufen werden.

Zum Aufrufen des Installationsmodus drücken Sie die Taste UP (Aufwärts). Der Rollladen fährt hoch, bis er den oberen Anschlag erreicht. Drücken Sie die Taste für weitere 5 Sekunden, nachdem die oberste Position erreicht wurde, damit wird der Installationsmodus aufgerufen. An diesem Punkt erfolgt die Mitteilung, dass der Installationsmodus aktiviert wurde, indem der Rollladen für 1 Sekunde abgesenkt wird, bevor er wieder in die voll geöffnete Position zurückfährt. Nun können Sie die Taste loslassen. Das Modul geht davon aus, dass der obere Anschlag erreicht wurde, jedoch ist dies möglicherweise nicht tatsächlich der Fall. Der Rollladen kann noch teilweise geschlossen sein, da der Mechanismus noch nicht mit der Elektronik abgestimmt wurde. Sollte das der Fall sein, so drücken Sie die Taste UP (Aufwärts), bis der Rollladen tatsächlich den oberen Anschlag erreicht. Der Rolladenmechanismus und die Elektronik sind nun aufeinander abgestimmt und Sie können die Taste loslassen. Zur Eingabe der Fenstergröße drücken Sie nun die Taste DOWN (Abwärts), bis der Rollladen den unteren Anschlag erreicht. Sie können den Rollladen entweder durch kurzen Tastendruck starten und mit erneutem Tastendruck beim Erreichen des unteren Anschlags anhalten oder halten Sie alternativ die Taste gedrückt, bis der Rollladen vollständig geschlossen ist, lassen Sie die Taste dann los. An dieser Stelle hat das Gerät berechnet, wie lange es dauert, den Rolladen aus der vollständig geöffneten zur vollständig geschlossenen Stellung zu bringen und dieser Wert wurde die Ist-Position als vollständig geschlossen eingestellt, daher drücken Sie bitte auch nicht erneut die Taste UP (Aufwärts), bevor Sie den Installationsmodus verlassen.

Vor dem Verlassen des Installationsmodus müssen Sie noch die Adresse des Geräts einstellen. Hierzu übertragen Sie einfach den X10-Befehl „ADRESSE“ „EIN“ oder „ADRESSE“ „oberer Anschlag AUS“ zweimal auf dem gewählten Hauscode. Verwechseln Sie „EIN“ und „AUS“ bitte nicht. Beide Meldungen müssen übereinstimmen, bevor sie vom Gerät angenommen werden.

Sie können die Adresse des Geräts auch vor der Fenstergröße eingeben, die Reihenfolge spielt keine Rolle.

Zur Rückkehr in den Betriebsmodus drücken Sie erneut die Taste DOWN (Abwärts). Der Rollladen fährt zunächst für 2 Sekunden aufwärts und senkt sich danach wieder auf die vollständig geschlossene Position ab. Hiermit wird angezeigt, dass Sie den Installationsmodus verlassen haben.

Das Gerät kehrt auch automatisch in den Betriebsmodus zurück, wenn für 1 Minute keine Taste gedrückt wurde.

Standardeinstellung

Werksseitig ist die Fenstergröße auf Maximum (2 Minuten und 8 Sekunden) und die Rolladenposition auf vollständig oben

eingestellt. Hierdurch gelangen Sie besonders einfach in den Installationsmodus, weil die 5 Sekunden Time-out auf der Taste UP (Aufwärts) sofort mit Tastendruck starten. Sind Fenstergröße und Rolladenposition jedoch unbekannt, so kann das Aufrufen des Installationsmodus zunächst etwas verwirrend sein, da Sie nicht wissen, wie lange es dauert, bis die vollständig geöffnete Position erreicht ist, bevor Sie die 5 Sekunden Eingabeverzögerung für den Installationsmodus zählen.

Um dies zu vereinfachen, kann das Gerät wie folgt unverzüglich auf die Standardeinstellungen zurückgesetzt werden: Ziehen Sie die Spannungsversorgung ab und warten Sie 10 Sekunden, dann schließen Sie die Spannungsversorgung wieder an und Sie übertragen innerhalb von 1 Minute zweimal „P16“ „PON“. Sie können ebenfalls „P16“ „POFF“ übertragen.

Das Gerät stellt nun die oben beschriebenen Standardeinstellungen ein und stellt die Adresse des Geräts auf P16 ein, ohne dass Sie den Installationsmodus aufrufen müssen.

Nun gelangen Sie durch einfaches Drücken der Taste UP (Aufwärts) für 5 Sekunden in den Installationsmodus und Sie geben die gewünschten Einstellungen ein.

Manuelle Steuerung

Sie können das Gerät manuell durch Tastendruck auf die orangefarbige und blau verkabelten Drucktasten auf dem Gerät steuern.

Das blaue Kabel bedient die Taste UP (Aufwärts), das orangefarbige Kabel ist für die Taste DOWN (Abwärts).

Sie können den Rollladen entweder durch anhaltendes Drücken der Taste steuern, bis er die gewünschte Position erreicht hat oder durch kurzen Tastendruck zur Aktivierung und erneuten Tastendruck zur Deaktivierung, wenn die gewünschte Position erreicht wurde.

Sie können den Rollladen auch durch kurzen Tastendruck starten. Beim Erreichen des unteren bzw. oberen Anschlags und der Zuzählerung von 6 weiteren Sekunden schaltet sich das entsprechende Antriebsrelais automatisch aus. Die zusätzliche Öffnungs-/Schließzeit garantiert, dass der Rollladen vollständig geöffnet oder geschlossen ist, bevor sich das entsprechende Antriebsrelais ausschaltet.

Serielle Steuerung

Das Gerät reagiert auf X10-Powerlinebefehle, die im „Standard“ und „Extended“ Format übertragen werden.

Das Gerät reagiert auf „Standard“ X10-Befehle „ADRESSE“ „EIN“, „ADRESSE“ „AUS“, „BRIGHT“ (ERHELLEN) und „DIM“ (ABDUNKELN).

„EIN“ öffnet den Rollladen vollständig und „AUS“ schließt ihn entsprechend. Ein entsprechendes Nachlaufen ist von der Fenstergröße abhängig und wird der Antriebszeit hinzugerechnet, damit der jeweilige Anschlag erreicht wird, bevor das Gerät über die integrierten Relais ausgeschaltet wird.

Mit „BRIGHT“ (ERHELLEN) und „DIM“ (ABDUNKELN) können Sie den Rollladen auf jede beliebige Position einstellen. Diese Aktion entspricht dem Tastendruck auf die Taste UP (Aufwärts) oder DOWN (Abwärts). „BRIGHT“ (ERHELLEN) entspricht UP (Aufwärts) und „DIM“ (ABDUNKELN) entspricht DOWN (Abwärts).

Das Gerät reagiert ebenfalls auf „Extended“ Code1 X10-Befehle des Typs = 0. Entnehmen Sie Einzelheiten bitte dem Dokument [xtcddoc.doc p3](#).

Mit diesen Befehlen aktivieren Sie das Gerät zur Ferneinstellung des Rollladens auf jede beliebige Position mit einem geeigneten Controller und damit die Vollautomatisierung der Rollläden in Haus, Wohnung oder Büro.

Spezifikationen

Betriebsspannung	230V +10% -15%, 50Hz
Leistungsaufnahme	<1W
Max. Last	3A je Kanal
Max. Antriebszeit (Anmerkung 1)	ca. 2 Minuten und 8 Sekunden
Min. Antriebszeit (Anmerkung 1)	0,5 Sekunden
Empfindlichkeit für Powerlinesignale	50mV p-pk bei 120KHz >50mV AGC
Für Signale	Schraubanschlüsse für Phase, Neutral, AUFWÄRTS (Relais), ABWÄRTS (Relais)
Anschlüsse	UP (AUFWÄRTS) (blau) und DOWN (ABWÄRTS) (orange)
Kabel für Tasten	0-40°C Zulassungen (schwebend)
Temperaturbereich	EN60669-1, unter Bezugnahme auf EN60669-2-1 und -2-2

Anmerkung 1:

Angaben nur zutreffend für serielle Steuerung

DT 07/11/08
Problembehebung
Allgemein sind X10 Produkte sehr einfach zu installieren und besonders zuverlässig. Wie auch bei anderen elektronischen Geräten ist der richtige Aufbau die Voraussetzung damit sie richtig arbeiten. Falls Sie Probleme bekommen lesen Sie sich zuerst die Anleitung zur Problembehebung durch.

Probleme mit nur einem Element...

►Arbeitet der X10 Controller mit anderen Elementen? Wenn es nicht tut gehen Sie zu „Zu kontrollierende Dinge wenn NICHTSMEHR funktioniert...“

►Ist das Modul, das Sie versuchen zu kontrollieren, ganz in die Steckdose eingesetzt?

►Ist der Schalter für das Licht oder das Gerät das Sie kontrollieren möchten angeschaltet?

►Funktioniert das Licht oder das Gerät, das Sie kontrollieren möchten, korrekt wenn es direkt in die Steckdose angeschlossen wird?

►Ist das Modul an einem Überspannungsschutz angeschlossen? Ein Überspannungsschutz könnte Signale von Ihrem Interface zum Controller blockieren!

►Störungen in Ihren Hausleitungen könnten verursachen, dass ein Modul überhaupt nicht mehr oder nur mit Unterbrechungen funktioniert. Obwohl dies nicht sehr wahrscheinlich ist da spezielle Kreisläufe für X10 Module entwickelt wurden und CE Produktstandards verlangen, dass elektrische Geräte keine Störungen verursachen dürfen, überprüfen Sie ob irgendwelche dieser (störenden) Geräte in Betrieb sind während Sie Probleme haben:

►Um eintretende (Störungs-) Probleme zu beenden stecken Sie alles aus, das Sie in Verdacht haben die Probleme zu verursachen und versuchen Sie erneut Ihr Gerät zu kontrollieren. Störungsanfällige Geräte können sich überall in Ihrem Haus befinden, beginnen Sie mit der Suche jedoch in dem Bereich wo die Probleme auftreten.

►Es ist ein Gerät, ein so genannter Plug-in-Störungsfilter (FM10), erhältlich, der die Störungen, die von einem störenden Gerät aus in die Hausleitungen eingespeist werden, reduziert. Treten Sie mit X10 in Kontakt um den nahesten Vertreiber zu erfahren.

►Fall Sie keine Gegenstände lokalisieren können, die Ihr System beeinflussen, versuchen Sie ein anderes Modul des gleichen Typs an der gleichen Stelle in Ihrem Haus zu verwenden. Denken Sie daran die richtigen Hauscodes/ Einheits-Codes an dem neuen Modul einzustellen.

►Falls kein Modul an diesem Ort funktioniert könnten Sie ein Problem an der Steckdose haben, Sie könnten ein Störungsproblem wie oben beschrieben haben, oder Sie könnten ein Problem mit Ihren Hausleitungen haben. Kontaktieren Sie Ihren örtlichen Elektriker.

Zu kontrollierende Dinge wenn NICHTSMEHR funktioniert....

►Ist der X10 Controller an eine funktionierende Steckdose angeschlossen? Wird die Steckdose durch einen Wandschalter kontrolliert? Wenn ja, ist sie angeschaltet?

►Ist der Hauscode richtig eingestellt?

►Falls Sie immer noch kein Modul bedienen können, dann stecken Sie den Controller und das Modul in die gleiche Steckdose (benutzen Sie eine nicht-Überspannungsgeschützte Steckdosenleitung wenn nötig).

Sicherheitshinweise

►Um Kurzschluss vorzubeugen, dieses Produkt bitte (ausgen. der Außenkamera selbst) ausschließlich innerhalb des Hauses und nur in trockenen Räumen nutzen. Setzen Sie die Komponenten nicht Regen oder Feuchtigkeit aus. Nicht neben oder nahe eines Bades, Schwimmbades usw. verwenden.

►Unbedingt vermeiden: starke mechanische Abrundung, hohe Temperaturen, starke Vibratoren und hohe Luftfeuchtigkeit

►Das Produkt niemals öffnen: Das Gerät enthält Bestandteile mit lebensgefährlicher Stromspannung. Überlassen Sie Reparaturen oder Wartung nur Fachleuten. Beschädigte Geräte müssen durch Originalteile ersetzt werden.

►Bei einer zweckwidrigen Verwendung, selbst angebrachten Veränderungen oder selbst ausgeführten Reparaturen verfallen alle Garantiebestimmungen. Lieferant übernimmt bei einer falschen Verwendung des Produktes oder bei einer anderen Verwendung des Produktes als für den vorgesehenen Zweck keinerlei Produkthaftung. Lieferant übernimmt für Folgeschäden keine andere Haftung als die gesetzliche Produkthaftung.

X10 HUIS AUTOMATISERING / NEDERLANDS

WAARSCHUWING: OP DE BEDRADING VAN UW ELEKTRISCHE INSTALLATIE STAAT LEVENTSGEVAARLIKE 230V SPANNING. MAAK DE INSTALLATIE SPANNINGSLOOS ALvorens DE MODULE TE INSTALLEREN! (Montage door erkend installateur.)

AW12 Inbouw Apparaat Module

Deze module kan bestuurd worden door op de module aangesloten schakelaars of pulsdrukkers of gebruik makend van het X10 PLC signaal via het lichtnet. De module reageert op de volgende X10 PLC commando's: Address On, Address Off en All Lights On / All Lights Off / All Units Off wanneer deze optie geprogrammeerd is.

Op de module kunnen zowel normale schakelaars (maak/verbreek) als pulsdruckschakelaars worden aangesloten. De ingang van de schakelaar wordt aangesloten op de fase (230V), de uitgang van de AW12 module. Bij gebruik van pulsdruckschakelaars zal de status van het relais wijzigen wanneer de toets korter ingedrukt wordt dan 1,75 seconden.

Bij gebruik van standaard schakelaars (maak/verbreek) wordt ervan uit gegaan dat de (wip)schakelaar minimaal 1,75 seconden omgezet wordt. In dit geval zal de status van het relais steeds wijzigen wanneer de (wip)schakelaar omgezet wordt. Deze manier van reageren biedt de mogelijkheid de module te gebruiken in hotelschakelingen/wisselschakelingen, waarbij twee schakelaars in serie worden geplaatst.

Installatie:

Voor het aansluiten van de AW12 heeft u een nul draad + fase draad 230V nodig op de plaats waar u de module gaat aansluiten. LET OP! EERST DE SPANNING UITSCHELEN VOORDAT U MET DE MONTAGE BEGINT.

-Neem de schakelaar uit de inbouwdoos

-Maak de bedrading van de schakelaar los

-Trek een nuldraad bij indien deze ontbreekt

-Bevestig de fase-, nul- en schakeladraad op de aansluitpunten van de inbouwmodule AW12, zoals weergegeven in de illustratie.

-Bevestig de dunne draad van de inbouwmodule aan de schakelaar

-Bevestig de fusesdraad aan de schakelaar

-Plaats de module tegen de achterzijde van de inbouwdoos en plaats de schakelaar terug in de inbouwdoos

-Schakel de spanning in voordat u gaat programmeren

Programmeren:

De fabrieksinstelling van het adres is A1. Wanneer het adres en de instelling van de All Lights On / All Lights Off / All Units Off functie onbekend zijn, kan de AW12 module gereset worden naar de fabrieksinstelling door de module van spanning te voorzien en twee maal het adres P16 naar de module te zenden (gebruik makend van een X10 controller: b.v. TM13 + Universele Afstandsbediening RF). Dit kan zowel het adres P16 zijn, als het adres in combinatie met een commando zoals P16 On of P16 Off. De commando's moeten verzonden worden binnen 30 seconden nadat de module van spanning is voorzien. Wanneer de module teruggezet wordt naar de fabrieksinstelling, vervalt automatisch de instelling van de optionele All Lights On / All Lights Off / All Units Off functies.

Programmeren van het adres en de optionele functies All Lights On / All Lights Off / All Units Off:

Om het adres en de instelling van de All Lights On / All Lights Off / All Units Off functies te wijzigen, zal de module in de programmeerstand gebracht moeten worden. Activeren van de programmeerstand kan zowel door het snel achter elkaar zenden van Address On en Address Off commando's, als het snel indrukken/omzetten van de pulsdruk- of wipschakelaar waarmee de module verbonden is. Nadat



het relais 5 maal van status gewisseld is, met niet meer dan 1,75 seconden tussen de wisselingen, zal het relais niet meer reageren wat aangeeft dat de module in de programmeerstand gebracht is. In de programmeerstand wordt het nieuwe adres ingegeven door tweemaal een Address On of Address Off commando te verzenden (gebruik makend van een X10 controller). Wilt u het adres opnieuw veranderen, dan stuurt u gewoon tweemaal het gewenste commando. Om de module te programmeren voor de All Lights On en/of All Lights Off en/of All Units Off functies, het betreffende commando tweemaal verzenden direct nadat de nieuwe adressering geprogrammeerd is.

OPMERKING: De instelling van de All Lights On / All Lights Off / All Units Off functies vervalt zodra een nieuw adres aan de module wordt toegekend, of wanneer de module gereset wordt naar de fabrieksinstelling (zie hierboven).

Opheffen van de Programmeerstand

Opheffen van de programmeerstand kan zowel door het snel achter elkaar zenden van Address On en Address Off commando's, als het snel indrukken/omzetten van de pulsdruk- of wijschakelaar. Na 5 maal drukken op de schakelaar of na 5 maal verzenden van On/Off commando's, met niet meer dan 1,75 seconden tussen de drukpogingen, zal het relais gaan reageren wat aangeeft dat de programmeerstand opgeheven is. U kunt ook 60 seconden wachten waarna de programmeerstand automatisch wordt opgegeven.

Belangrijk: Na installatie van de X10 controllers, eerst nagaan of de adressering en optionele instellingen correct functioneren voor alle LW12 modules.

Technische gegevens:

Nominale spanning: 230 V +10% -15% 50 Hz. Opgenomen stroom: < 20 mA capaciteit. Apparaat module: 2000 W (gloeilampen en halogeen), 3 A (inductief/capacitief), 16 A (Ohmse belasting).

LW12 Inbouw Dimmer Module

De LW12 is een 2-draads X10 compatibele dimmer geschikt voor gloeilampen en dimbare elektronische laagspanningstransformators, met een minimale belasting van 60W. De module kan bediend worden middels een pulsdrukker rechtstreks van gebruik makend van X10 PLC commando's via het lichtnet. De module reageert op de volgende X10 PLC commando's: Address On, Address Off en All Lights On/All Lights Off/All Units Off wanneer deze opties geprogrammeerd zijn. Deze module kan tevens reageren op zogenaamde X10 "Extended Codes". Het adres van de module, reactie opties, scenes, geheugens en aan/uit status worden opgeslagen in een vast geheugen en blijven bewaard bij stroomuitval. De module kan reageren op een pulsdrukker; De ingang van de pulsdrukker wordt verbonden met fase en de uitgang met de "K" ingang van de modules. Let op dat de gebruikte fase hetzelfde is als voor de module zelf (L).

Installati

Voor het aansluiten van de LW12 is alleen een fase draad 230V nodig op de plaats waar u de module gaat aansluiten.
LET OP! EERST DE SPANNING UITSCHELEN VOORDAT U MET DE MONTAGE BEGINT.
-Neem de schakelaar (pulsdrukker) uit de inbouwdoos
-Maak de bedrading van de schakelaar (pulsdrukker) los
-Bevestig de fase- (L) en schakeldraad (SL) op de aansluitpunten van de inbouwmodule LW12, zoals weergegeven in de illustratie.
-Bevestig de uitgang van de schakelaar (pulsdrukker) op het aansluitpunt (K) van de inbouwmodule en bevestig de fasedraad aan de schakelaar (pulsdrukker)
-Plaats de module tegen de achterzijde van de inbouwdoos en plaat de schakelaar terug in de inbouwdoos
-Schakel de spanning in voordat u gaat programmeren

Programmeren

Fabrieksinstelling: De fabrieksinstelling van het adres is A1. Wanneer het adres en de instelling van de All Lights On / All Lights Off / All Units Off functie onbekend zijn, kan de AW12 module gereset worden naar de fabrieksinstelling door de module van spanning te voorzien en twee maal het adres P16 naar de module te zenden (gebruik makend van een X10 controller, b.v. TM13 + Universele Afstandsbediening RF). Dit kan zowel het adres P16 zijn, als het adres in combinatie met een commando zoals P16 On of P16 Off. De commando's moeten verzonden worden binnen 30 seconden nadat de module van spanning is voorzien. Wanneer de module teruggezet wordt naar de fabrieksinstelling, vervalt automatisch de instelling van de optionele All Lights On/All Lights Off/All Units Off functies als ook de Scene instellingen.

Programmeren van het adres en de optionele functies All Lights On/All Lights Off/All Units Off:

Om het adres en de instelling van de All Lights On / All Lights Off / All Units Off functies te wijzigen, zal de module in de programmeerstand gebracht moeten worden. Activeren van de programmeerstand kan zowel door het snel achter elkaar zenden van Address On en Address Off commando's, als het snel indrukken/omzetten van de pulsdruschkelaar waarmee de module verbonden is. Nadat de module 5 maal van status gewisseld is, met niet meer dan 2 seconden tussen de wisselingen, zal de module niet meer reageren wat aangeeft dat deze in de programmeerstand gebracht is.

Opmerking: Omdat de LW12 een dimmer is met ingebouwde Fade-in (soft start) en Fade-out (soft dim), is het soms moeilijk om te zien of de module van status veranderd. Dit kan vrij lastig zijn wanneer u de module in de programmeerstand wilt zetten, omdat het vrij lang duurt voordat een statusverandering waarneembaar is. Om het wat eenvoudiger te maken, kunt u de module eerst wat dimmen, voordat u de programmeerstand procedure begint.

In de programmeerstand wordt het nieuwe adres ingegeven door tweemaal een Address On of Address Off commando te verzenden (gebruik makend van een X10 controller). Wilt u het adres opnieuw veranderen, dan stuurt u gewoon tweemaal het gewenste commando.

Om de module te programmeren voor de All Lights On en/of All Lights Off en/of All Units Off functies, het betreffende commando tweemaal verzenden direct nadat de nieuwe adressering geprogrammeerd is.

Opmerking: De instelling van de All Lights On/All Lights Off/All Units Off functies vervalt zodra een nieuw adres aan de module wordt toegekend, of wanneer de module gereset wordt naar de fabrieksinstelling (zie hierboven).

Opheffen van de Programmeerstand

Opheffen van de programmeerstand kan zowel door het snel achter elkaar zenden van Address On en Address Off commando's, als het snel indrukken van de pulsdruschkelaar. Na 5 maal drukken op de schakelaar of na 5 maal verzenden van On/Off commando's, met niet meer dan 2 seconden tussen de drukpogingen, zal de module gaan reageren wat aangeeft dat de programmeerstand opgeheven is. U kunt ook 60 seconden wachten waarna de programmeerstand automatisch wordt opgegeven.

Belangrijk: Na installatie van de X10 controllers, eerst nagaan of de adressering en optionele instellingen correct functioneren voor alle LW12 en overige X10 modules.

Pulsdrukker aansluiting (K): Een pulsdrukker kan aangesloten worden tussen deze ingang en de fase 230V waarop ook de module (L) aangesloten is. Met de pulsdrukker kan nu een Aan/Uit commando als wel een Dim/Bright commando gegeven worden.

De functionaliteit van de dimmer met een pulsdrukker testen:

-Een korte druk op de toets (korter dan 0,5 seconde) resulteert dat de lamp uitgaat wanneer de vorige status AAN was, en zal oplichten tot het laatst gebruikte verlichtingsniveau wanneer de vorige status UIT was.

-Wanneer de toets langer dan een 0,5 seconde wordt ingedrukt zal de module beginnen op te lichten tot maximaal niveau en dan weer terug dimmen tot uit, het zogenaamde rond-dimmen, zolang de toets ingedrukt is. U laait de toets los op het gewenste dimniveau. Het laatst ingestelde dimniveau wordt in het geheugen opgeslagen wanneer gekozen wordt voor het UIT commando. Wanneer de lamp uit is en een AAN of BRIGHT commando wordt gestuurd, zal de lamp oplichten tot het laatst ingestelde niveau. Het rond-dimmen kan alleen geactiveerd worden wanneer de lamp reeds aan is.

Het duurt ongeveer 3,5 a 4 seconden om de module compleet rond te dimmen tussen uit en volledig helder aan.
De module kan terug te zetten naar de fabrieksinstellingen dient de voedingsspanning van de module te verwijderen en 10 seconde te wachten, vervolgens sluit u de spanning opnieuw aan (binnen 1 minuut) en het commando "P16 AAN" of "P16 UIT" twee keer op elkaar af te drukken.

Reactie van de module op standaard X10 commando's

De module kan geadresseerd worden met adres A1 t/m P15. Adres commando P16 is voorbehouden om de unit in fabrieksinstelling (A1) terug te zetten. Wanneer de module een X10 adres in de vorm van een Huis Code en Unit Code heeft, zal deze reageren op Aan/Uit en Dim/Bright commando's voor het betreffende adres.

Wanneer de module een commando ontvangt zal deze als volgt reageren:
"Off": Lamp dimt geleidelijk naar niveau UIT.
"On": Lamp AAN, licht geleidelijk op tot laatst ingesteld dim-niveau.

"Dim": Dimt de lamp vanaf huidig niveau.
"Wanneer de lamp voorheen uit was, zal de lamp eerst volledig oplichten (100%).
"Bright": Verlichting helder vanaf huidig niveau.

"All Lights On": Schakelt de lamp direct aan op 100% (geen fade on / soft start).
"All Units Off" & "All Lights Off": Schakelt de lamp direct uit (geen fade off / soft dim).

GEAVANCEERD: Reactie op zgn 'Extended' X10 commando's – Scenes (voor de professional)

De LW12 module is tevens geschikt om te reageren op een speciale set zogenaamde "Extended" X10 commando's. Hiermee kan bijvoorbeeld een dimniveau in een bepaald tijdsbestek ingesteld worden, of directe dimniveaus aangeven in percentages, de zgn presets. De LW12 kan reageren op de volgende Extended commando's: "Preset, Include in Group, Activate Group, Brighten en Dim Group". Protocol Commando Samenstelling (Extended commando bericht type 30hex, 31hex, 36hex en 3Chex.) Zie het X10 protocol voor meer informatie, of vraag uw installateur.

Technische gegevens:

Nominale spanning: 230 V +10% -15% 50 Hz. Minimale belasting. Geschikt voor gloeilampen en dimbare halogeenverlichting met gewikkelde trafo of Halotronic elektronische trafo. Bij gebruik van trafo's wordt gedreigd de combinatie te testen alvorens het systeem in te bouwen. Niet geschikt voor spaarlampen. Mag alleen gebruikt worden in installaties die beschermd worden door een zekering of installatieautomaat van maximaal 16A. De module is beveiligd tegen overspanning, maar kan beschadigd raken wanneer de SL uitgang kortgesloten wordt met de Nul/Neutraal draad.

SW12 Zonwering micro module

Deze module maakt het mogelijk om gemotoriseerde zonwering te besturen via een pulsdrukker of via X10 commando's via het lichtnet. Wanneer u bedient via X10 signalen kunt u de zonwering naast volledig open of dicht ook naar elke willekeurige positie daar tussenin sturen.

Voor dat de SW12 module gereed is om te gebruiken dient u eerst de verschillende parameters zoals de grootte van het raam, de huidige positie van de zonwering te configureren, dit gebeurt samen met het adres in de programmeermode. De waarden worden opgeslagen in het permanente geheugen en zullen dus niet gewist worden wanneer de spanning wegvalt.

Programmeren

In de programmeer mode wordt geconfigureerd hoe lang de module nodig heeft om de zonwering van volledig open naar volledig dicht te gaan, en vice versa. Ook wordt hier verteld wat de huidige positie van de zonwering is. Om deze informatie samen met het X10 adres in te geven dient u de module in de programmeerstand te zetten, dit doet u als volgt:

Druk de "Omhoog" toets in en houd in de hele tijd de toets ingedrukt, de zonwering zal omhoog gaan totdat deze de eindstop bereikt, houd de toets ingedrukt, 5 seconde nadat de eindstop is bereikt zal de module in de programmeerstand terecht komen. Dit is te zien aan de zonwering welke 1 seconden naar beneden zal bewegen alvorens weer naar zijn eindpositie te gaan.

U kunt de "omhoog" toets loslaten.

De module denkt nu dat deze zich in de bovenste positie bevindt, wanneer dit in werkelijkheid nog niet zo is kunt u de "omhoog" toets opnieuw indrukken totdat de zonwering zich werkelijk in zijn eindpositie bevindt.

De elektronica en de zonwering zijn nu gesynchroniseerd, u kunt nu de beneden positie inleren.

Dit doet u door de "Omlaag" toets in te drukken en vast te houden totdat de beneden positie bereikt is, en andere manier is om de "Omlaag" 1 maal kort in te drukken en dit nogmaals te doen als de beneden positie bereikt is.

De module heeft nu berekend hoe lang hij nodig heeft om van volledig open naar volledig dicht te gaan, ook is de huidige positie opgeslagen als volledig dicht.

Ook dient u het X10 adres te configureren voordat u de programmeerstand verlaat. Dit doet u door het X10 commando "Adres Aan" of "Adres Uit" voor het door u gekozen adres twee maal achter elkaar te sturen. Bij commando's moeten hetzelfde zijn om geaccepteerd te worden, bijvoorbeeld "B4 ON" "B4 OFF".

Het X10 adres kan eventueel ook voor de boven/beneden positie worden ingegeven.

Om terug te keren naar normaal bedrijf dient u de "Omlaag" toets nogmaals in te drukken, de zonwering zal dan 2 seconde naar boven bewegen alvorens terug te keren naar de beneden positie om aan te geven dat de programmeer stand is verlaten.

De module zal programmeerstand ook verlaten wanneer voor 1 minuut geen toets ingedrukt wordt.

Fabrieksinstelling

Wanneer de module terug te zetten naar de fabrieksinstellingen dient de voedingsspanning van de module te verwijderen en 10 seconde te wachten, vervolgens sluit u de spanning opnieuw aan (binnen 1 minuut) en het commando "P16 AAN" of "P16 UIT" twee keer op elkaar af te drukken.

Om de module terug te zetten naar de fabrieksinstellingen dient de voedingsspanning van de module te verwijderen en 10 seconde te wachten, vervolgens sluit u de spanning opnieuw aan (binnen 1 minuut) en het commando "P16 AAN" of "P16 UIT" twee keer op elkaar af te drukken.

Vervolgens kunt u weer in de programmeerstand komen door de "Omhoog" toets 5 seconden ingedrukt te houden.

Handmatige bediening

De module kan handmatig bediend worden dmv puls drukkers verbonden met de oranje en blauwe draden.

De blauwe draad dient verbonden te worden met de 'omhoog' toets en de oranje met de 'omlaag' toets.

De module kan vervolgens bestuurd worden door de toets ingedrukt te houden totdat de gewenste positie bereikt is, of door de toets eenmaal kort in te drukken voor de gewenste directie en dit nogmaals te doen om de beweging te stoppen wanneer de gewenste positie bereikt is.

Wanneer de toets niet voor de tweede maal ingedrukt wordt, zal de zonwering naar zijn eindpositie lopen.

Deze eindpositie is ingesteld in de programmeerstand, wanneer de zonwering hier naartoe beweegt zal er 6 seconde aan de ingestelde tijd worden toegevoegd om eventuele onnauwkeurigheden uit te sluiten.

X10 bediening

De module kan bediend worden met behulp van X10 commando's in zowel 'Standaard' en het 'Extended' protocol.

De module zal reageren op 'standaard' commando's als 'Adres Aan', 'Adres Uit', Dim, etc.

Het 'AAN' commando zal de zonwering naar de open positie bewegen, 'Uit' vice versa. De 'Dim' en 'Feller' commando's kunnen gebruikt worden om de zonwering naar een willekeurige positie te bewegen.

'Feller' zal de zonwering naar boven bewegen, 'Dim' naar beneden.

Ook zal de SW12 reageren op 'Extended' X10 commando's van het 'Type=0'. Meer informatie hierover kunt u vinden in het X10 protocol document.

Deze 'Extended' commando's kunnen gebruikt worden om de zonwering direct naar een gewenste positie te bewegen m.b.v. van een geschikte X10 controller, zoals b.v. CM15 of XTS36.

Specificaties

Voedingsspanning	230V +10% -15%, 50Hz
Energieverbruik	< 1W
Maximale belasting	3A per channel
Maximale looptijd*	2 minuten 8 seconden
Minimale looptijd*	0,5 seconden
Gevoeligheid voor X10 signalen	50mV p-pk @ 120KHz
Voor commando's	>50mV AGC wordt gebruikt
Aansluitingen	Fase, Nul, Omhoog (relais), Omlaag (relais)
Draden voor Omhoog (blauw) en Omlaag (oranje)	0-40 degrees Celsius
Temperatuur bereik	EN60669-2-1 and -2-2
Keuringen	EN60669-1, with reference to EN60669-2-1 and -2-2

*Deze waarden gelden alleen voor bediening via X10 signalen.

DT 07/11/08

Opplossen van Problemen

In het algemeen zijn X10 producten eenvoudig te installeren en te gebruiken. Zoals geldt bij andere elektrotechnische apparaten, is een gedegen installatie benodigd voor correcte werking. Wanneer u tegen een probleem aanloopt kunnen onderstaande handleidingen wellicht bijdragen aan de oplossing.

► Werk de X10 controller met andere modulen? Wanneer dit niet het geval is wordt verwezen naar <>Wanneer NIETS werkt...>>

► Is de bekabeling van betreffende module correct geïnstalleerd?

► Is de schakelaar of de lamp of het apparaat ingeschakeld?

► Werk de lamp of het apparaat wel als u deze rechtstreeks op de spanning aansluit?

► Is de module verbonden met een overspanningbeveiliging? Een overspanningbeveiliging kan de signalen van de X10 interface of X10 controller tegenhouden.

► Ruis en interferentie op het lichtnet in uw huis kunnen de oorzaak zijn dat een module helemaal niet, of niet altijd werkt. Hoewel dit niet waarschijnlijk is, omdat de X10 modules speciaal ontworpen elektronische schakelingen bevatten en de CE-normering als eis stelt dat elektronische apparaten geen ruis mogen genereren. Echter, ga na of welk een van de volgende apparaten aanstaan wanneer problemen optreden:

► Om vast te stellen of u een interferentie (ruis) probleem heeft, trekt u de stekker uit het stopcontact van apparaten waarvan u denkt dat ze het probleem kunnen veroorzaken. De storing kan overal in huis



plaats hebben, maar begin met onderzoek in de buurt van de plaats waar de problemen optreden.

► Er is een module, genaamd X10 Plug-In Filter (FM10), bedoeld om ruis op het lichtnet veroorzaakt door een apparaat te verminderen. U steekt de stekker van het betreffende apparaat in de Filter Module en dan de module in het stopcontact. Voor meer informatie, raadpleeg uw plaatselijke dealer.

► Wanneer u niet in staat bent om de interferentie te lokaliseren, probeert u een andere X10 module van hetzelfde type op dezelfde plaats in uw huis. Denk eraan de juiste adressering (House Code+Unit Code) toe te kennen aan de nieuwe module. Wanneer dit het probleem oplöst, is het mogelijk dat de oorspronkelijk gebruikte module defect is.

Wanneer NIETS werkt....

► Is de X10 controller verbonden met een werkend stopcontact? Is dit stopcontact te bedienen door een schakelaar? Indien ja, is deze ingeschakeld?

► Staat de House Code op dezelfde lettercode als de rest van het X10 systeem?

► Wanneer u nog steeds geen X10 modules kunt bedienen, steekt u de controller en module beide in hetzelfde stopcontact (maak indien mogelijk gebruik van een tafelcontactdoos zonder overspanningsbeveiliging). Ga na of dit werkt. Indien niet, neem contact op met uw lokale dealer voor hulp.

Veiligheidswaarschuwingen

► Om kortsluiting te voorkomen, dient dit product uitsluitend binnenshuis gebruikt te worden, en alleen in droge ruimten. Stel de componenten niet bloot aan regen of vocht. Niet naast of vlakbij een bad, zwembad, etc. gebruiken.

► Vermijd hoge luchtvochtigheid en extreem hoge temperaturen, alsook ruw gebruik.

► Het product moet openen: de apparatuur bevat onderdelen waarop levensgevaarlijke spanning staat.

► Laat reparatie of service alleen over aan deskundig personeel. Defecte onderdelen mogen alleen vervangen worden door oorspronkelijke onderdelen.

► Bij oneigenlijk gebruik, zelf aangebrachte veranderingen of reparaties, komen alle garantiebeperkingen te vervallen. De leverancier aanvaardt geen productaansprakelijkheid bij onjuist gebruik van het product of door gebruik anders dan waarvoor het product is bestemd. De leverancier aanvaardt geen aansprakelijkheid voor volgschade anders dan de wettelijke productaansprakelijkheid.

LA DOMOTIQUE SELON X10 / FRANÇAIS

METTRE LE CIRCUIT HORS TENSION EN DECONNECTANT LE FUSIBLE SECTEUR! (Utilisez toujours conformes aux normes électriques en vigueur.)

AW12 Interrupteur Mural

Ce module peut être commandé à l'aide du ou des interrupteurs qui lui sont reliés ou par des signaux courants porteurs X10. Il répond aux messages X10 suivants: "Adresse Module On", "Adresse Module Off" et "toutes lumières allumées/toutes lumières éteintes/tous modules éteints" si cette option a été validée (voir programmation). Il est compatible avec les interrupteurs standards à 2 positions ou à pousser. L'interrupteur doit être relié à la phase. Si un bouton poussoir est utilisé, le relais change d'état à chaque fois que l'interrupteur est enfoncé dès lors que la pression dure moins de 1,75 seconde. Si un interrupteur mural 2 positions est utilisé, la fermeture ou l'ouverture du contact doit durer plus de 1,75 seconde, dans ce cas, le relais s'ouvre ou se ferme. Ce type de réponse permettra au module de réaliser également une commande à double sens (va et vient) si 2 interrupteurs 'va et viennent' sont reliés en série.

Installation

Pour installer l'AW12, le neutre et la phase sont nécessaires au point d'installation. Coupez le disjoncteur ainsi que l'interrupteur concernés!

- Retirez l'interrupteur mural de son boîtier
- Déconnectez tous les câbles de l'interrupteur
- Rajoutez un câble pour le Neutre si celui-ci manque
- Connectez la Phase et le Neutre aux câbles terminaux de l'AW12 tels que représentés dans le schéma
- Connectez le câble du module "In-Wall" à l'interrupteur.
- Connectez la phase à l'interrupteur
- Replacez l'interrupteur mural dans son boîtier mural
- Rebranchez le disjoncteur et l'interrupteur

Programmation

Programmation usine: L'adresse programmée par défaut est A1. Si la programmation de l'adresse et de l'option "Toutes lumières allumées/Toutes lumières éteintes/Tous modules éteints" ne sont pas connues, l'adresse par défaut A1 peut être programmée en mettant le module sous tension et en envoyant 2 fois l'adresse P16 au module (utilisez n'importe quel contrôleur X10 – par ex.: TM13 + télécommande RF). Ceci peut être simplement l'adresse P16 seule ou "P16 On" ou "P16 Off". Les messages doivent être envoyés dans un intervalle de 30 secondes après la mise sous tension du module. Programmer l'adresse par défaut annule automatiquement les options de réponse aux commandes "Toutes lumières allumées / Toutes lumières éteintes/Tous modules éteints".

Programmer l'adresse et l'option "Toutes lumières allumées/Tous modules éteints/toutes lumières éteintes"

Pour changer d'adresse et programmer la fonction "Toutes lumières allumées/Toutes lumières éteintes/Tous modules éteints", le module doit d'abord être positionné en mode Programmation. Pour passer en Mode Programmation envoyez "Adresse/On" et "Adresse/Off" en une succession rapide ou bien appuyez plusieurs fois sur l'interrupteur rapidement. Après que le relais ait changé d'état 5 fois, le module entrera en mode programmation et le relais cessera de basculer pour valider ce fait. Une fois en mode Programmation, programmez la nouvelle adresse en envoyant celle-ci 2 fois de suite à l'aide d'un contrôleur X10 (par exemple: TM13 + télécommande): "adresse" ou un message "Adresse/On" ou "Adresse/Off". Si vous souhaitez changer l'adresse de nouveau, ré-expédiez la nouvelle adresse 2 fois -comme avant.

Pour programmer le module de telle sorte qu'il réponde aux commandes "Toutes lumières allumées/Toutes lumières éteintes/Tous modules éteints", envoyez simplement ces messages 2 fois en utilisant le nouveau code maison (au moyen d'un contrôleur X10).

N.B.: L'option "Toutes lumières allumées/Toutes lumières éteintes/Tous modules éteints" s'annulera lors de la programmation d'une

nouvelle adresse ou au retour à la programmation par défaut – comme mentionné ci-dessus.

Pour retourner au mode de fonctionnement normal : envoyez la commande "Adresse/On", "Adresse/Off" ou appuyez sur l'interrupteur (pas plus de 1,75 secondes entre chaque pression). Après 5 pressions ou message "On/Off", le module recommencera à répondre, indiquant que l'unité est à nouveau en mode 'fonctionnement normal'. Si aucune autre commande n'est transmise, l'unité reviendra automatiquement en mode 'fonctionnement normal' après 60 secondes.

Remarque importante: Après leur installation, l'adresse et le fonctionnement de tous les modules récepteurs doivent être vérifiés immédiatement.

Données techniques:

Alimentation: 230V 50Hz, Consommation: <20mA capacitif, Charge : 2000W (lampe à incandescence), 3A (moteur), 16 A (charge résistive, fluorescents inclus).

LW12 Variateur Mural

Le LW12 est un module variateur X10 fonctionnant sur 2 fils uniquement (pas de neutre) pouvant contrôler des lampes à incandescence ainsi que des lampes basse tension avec variateur électrique et/ou transformateur (60 à 250W). Ce module peut être commandé par un bouton poussoir ou par des signaux courants porteurs X10. Il répond aux commandes X10 suivantes: "Adresse On", "Adresse Off", "Adresse Bright", "Adresse Dim" et "toutes lumières allumées/ toutes lumières éteintes/tous modules éteints (All Lights On/All Lights Off/All Units Off)" si ces 3 dernières options sont programmées. Ce module est aussi compatible avec le protocole étendu X10 (extended X10 messages). L'adresse du module, ses options de réponses aux messages étendus, son statut On/Off et son niveau de luminosité sont stockés dans une mémoire permanente et sauvegardés en cas de coupure secteur. De cette façon, lorsque le secteur revient, la sortie retrouve son état d'avant la coupure. Le LW12 peut être commandé par un interrupteur de type bouton poussoir, celui-ci doit être relié à la phase utilisée pour l'alimentation du module.

Installation

Au point d'installation du module, seul la phase est nécessaire

- Coupez le disjoncteur principal ainsi que le fusible concerné!
- Retirez l'interrupteur mural (bouton poussoir) de sa boîte d'encastrement.
- Déconnectez tous les câbles de l'interrupteur
- Reliez la Phase à la borne L du LW12
- Reliez l'interrupteur (bouton poussoir) entre la Phase et la borne K du LW12
- Reliez la charge (lampe incandescente) à la borne SL du LW12
- Remontez l'interrupteur dans sa boîte d'encastrement
- Remettez le disjoncteur et le fusible en fonctionnement

Programmation

Réglage par défaut: L'adresse par défaut en sortie d'usine est A1. Si l'adresse et l'option "Toutes lumières allumées/Toutes lumières éteintes/Tous modules éteints" ne sont pas connues, l'adresse par défaut A1 peut être réglable en mettant le module sous tension et en lui envoyant dans les 30 secondes qui suivent 2 fois de suite un message comprenant l'adresse P16 (en utilisant un contrôleur X10: TM13 + télécommande par ex.)). Ce message peut être uniquement l'adresse "P16" ou "P16 On" ou "P16 Off". Reprogrammer l'adresse par défaut annule automatiquement toutes les options programmées.

Programmation de l'adresse et des options "Toutes lumières allumées/Toutes lumières éteintes/Tous modules éteints"

Pour changer d'adresse et programmer la fonction "Toutes lumières allumées/Toutes lumières éteintes/Tous modules éteints", le module doit d'abord être mis en mode Programmation. Pour passer en Mode Programmation envoyez "Adresse/On" et "Adresse/Off" en une succession rapide ou bien appuyez plusieurs fois sur l'interrupteur rapidement. Après 5 changements d'état, sans qu'il n'y ait plus de 2s entre chaque changement, le module entre en mode programmation et cesse de répondre aux commandes (la lampe reliée au module arrête de s'allumer et de s'éteindre) pour valider ce fait.

Note: L'allumage et l'extinction du module étant progressif, il faut attendre quelques instants avant de voir une variation de luminosité de la sortie. Ceci peut rendre difficile le passage en mode programmation. Pour le rendre plus facile, nous vous conseillons de réduire la luminosité de la sortie avant de commencer la séquence de programmation.

Une fois en mode Programmation, programmez la nouvelle adresse en envoyant celle-ci 2 fois de suite à l'aide d'un contrôleur X10 (TM13 + télécommande par exemple): "adresse" ou un message "Adresse/On" ou "Adresse/Off". Si vous souhaitez changer l'adresse de nouveau, ré-expédiez la nouvelle adresse 2 fois -comme précédemment.

Pour programmer le module de telle sorte qu'il réponde aux commandes "Toutes lumières allumées/Toutes lumières éteintes/Tous modules éteints", envoyez simplement ces messages 2 fois en utilisant le nouveau code maison (au moyen d'un contrôleur X10).

N.B.: L'option "Toutes lumières allumées/Toutes lumières éteintes/Tous modules éteints" s'annulera lors de la programmation d'une nouvelle adresse ou au retour à la programmation par défaut.

Pour retourner au mode de fonctionnement normal : envoyez la commande "Adresse/On", "Adresse/Off" ou appuyez rapidement sur l'interrupteur (pas plus de 2 secondes entre chaque pression). Après 5 pressions ou message "On/Off", le module recommencera à répondre (la lampe reliée au module s'allume et s'éteint), indiquant que celui-ci est à nouveau en mode 'fonctionnement normal'.

Si aucune autre commande n'est transmise, l'unité reviendra automatiquement en mode 'fonctionnement normal' après 60s.

Remarque importante: Après leur installation, l'adresse et le fonctionnement de tous les modules récepteurs doivent être vérifiés immédiatement.

Interrupteur externe: Un bouton poussoir peut être relié entre l'entrée K et la phase de façon à permettre l'allumage, l'extinction et la variation de luminosité de la lampe reliée au module. Le poussoir doit être relié à la même phase que celle alimentant le module.

Vérifiez le fonctionnement du module:

- Une brève pression (moins de 0,5s) sur le bouton poussoir permet d'éteindre progressivement le module si celui-ci était en marche ou

de l'allumer progressivement jusqu'au niveau mémorisé s'il était éteint.

- Une pression plus longue (plus de 0,5s) permet de faire varier l'intensité lumineuse de la lampe reliée au module et ceci tant que le bouton poussoir est appuyé. Le niveau d'intensité lumineuse final est mémorisé lorsque l'on éteint le module. Si le module était éteint, lors d'un appui long (>0,5s) sur le poussoir il va s'allumer progressivement jusqu'au niveau mémorisé et s'arrêtera à ce niveau. Le cycle de variation ne se produit que si le module était déjà allumé lorsque l'on appuie sur le poussoir. Il faut 3,5 à 4s pour passer d'une lampe complètement éteinte à une lampe complètement allumée.

Réponse aux messages standard X10

Le module est adressé lorsqu'il reçoit une adresse A1-P15 qui correspond à l'adresse qui lui a été programmé – l'adresse P16 est réservé pour réinitialiser le module avec l'adresse par défaut A1. Une fois le module adressé, il répondra aux messages de fonction suivants: ON, OFF, BRIGHT (accroissement de l'intensité), et DIM (diminution de l'intensité). Quand le module reçoit un message il réagit de la façon suivante:

"Off": La lampe s'éteint progressivement.

"On": La lampe s'allume progressivement jusqu'au niveau mémorisé.

"Dim": Diminution de l'intensité lumineuse (en partant du niveau actuel)*. Si le module était éteint, il s'allumera complètement avant de diminuer.

"Bright": Augmentation de l'intensité lumineuse (en partant du niveau actuel).

"All Lights On": Allumage immédiate à 100% (pas d'allumage progressif).

"All Units Off" & "All Lights Off": Extinction immédiate (pas d'extinction progressive).

Réponse aux messages "Etendus" X10 – Scénario

Le module le jeu de commandes étendu X10 qui permet de créer des scénarios d'éclairage. Le module répond aux commandes suivantes : pré-réglage de la luminosité (Preset output), Inclure dans groupe (Include in Group), Activer un groupe (Activate Group), augmenter ou diminuer la luminosité du groupe (Brighten or Dim Group). Pour plus de précision, référez vous au protocole X10 (Extended code message type 30hex, 31hex, 36hex and 3Chex.)

Données techniques:

230V - 50Hz - 60 à 250W – Fonctionne avec des lampes à incandescence ou lampe basse tension avec variateur électrique et/ou transformateur. Ne pas utiliser avec les lampes fluorescentes basse consommation. Utiliser uniquement sur circuits électriques protégés par un fusible ou un disjoncteur de 16A ou moins. Ce module est protégé contre les surcharges mais peut être endommagé si la sortie SL est reliée directement au neutre.

Module mural déclencheur SW12

Cet appareil permet à un volet motorisé d'être commandé soit manuellement en utilisant temporairement les interrupteurs connectés à l'appareil, soit à distance par des signaux électriques x10 en série envoyés par un contrôleur adapté. Lorsqu'il est contrôlé en série, le volet peut être réglé sur des positions intermédiaires en plus de pouvoir être totalement levé ou abaissé.

Les paramètres de la fenêtre, comme la Taille de la Fenêtre, sa Position actuelle, et l'adresse de l'appareil sont paramétrés par l'utilisateur lorsque l'appareil est en Mode Installation et sont stockés dans la mémoire permanente. Ces données sont conservées même en cas de coupure de courant.

Mode Installation

Avant de pouvoir utiliser l'appareil, il faut lui indiquer la hauteur de la fenêtre. En pratique, cela signifie qu'il doit connaître le temps nécessaire pour passer d'un volet complètement ouvert à un volet complètement fermé. Il doit également savoir si le volet est actuellement complètement levé ou complètement abaissé ou bien encore dans une position intermédiaire. Pour entrer ces données dans l'appareil et pour paramétriser son adresse pour la commande des messages de série, l'appareil doit être placé en Mode Installation.

Pour accéder au Mode Installation, appuyez sur la touche HAUT. Le volet va s'enrouler jusqu'à atteindre sa position limite. Continuez d'appuyer sur la touche et 5 secondes après avoir atteint la position haute, il va passer en Mode Installation. A ce moment, il indiquera à l'utilisateur que le Mode Installation est actif en faisant descendre le volet durant 1 seconde avant de le remonter complètement. La touche peut maintenant être relâchée. Le module pense maintenant que le volet est complètement enroulé, mais ce n'est peut être pas le cas physiquement parlant. Le volet mécanique peut n'être qu'en partie relevé et/ou décalé car son mécanisme n'a pas encore été aligné avec les éléments électroniques. Si c'est le cas, il suffit de maintenir enfoncée la TOUCHE HAUT jusqu'à ce que le volet soit complètement enroulé. Le mécanisme du volet et les éléments électroniques sont maintenant alignés et la touche peut être relâchée.

Pour entrer la valeur de la taille de la fenêtre, l'utilisateur doit maintenant appuyer sur la touche Bas pour abaisser le volet, puis relâcher lorsque le volet est complètement abaissé. Vous pouvez soit appuyer brièvement pour amorcer la descente du volet puis appuyer encore une fois pour l'arrêter lorsqu'il est en bas, ou vous pouvez maintenir la touche enfoncée jusqu'à ce que le volet soit complètement abaissé, puis la relâcher. L'appareil a alors pu mesurer le temps nécessaire pour abaisser ou relever complètement le volet et a enregistré électroniquement cette valeur comme étant la taille de la fenêtre. Il a également déterminé la position actuelle du volet comme étant complètement abaissé, il est donc important de ne pas appuyer à nouveau sur la touche HAUT avant d'avoir quitté le Mode Installation.

Avant de quitter l'installation, vous devez également paramétriser l'adresse de l'appareil. Il vous suffit pour cela d'envoyer le message X10 "ADDRESS" "ON" ou "ADDRESS" "OFF" deux fois sur le code domicile ("Housecode") de votre choix. Ne confondez pas les "ON" et les "OFF". Les deux messages doivent être exactement les mêmes avant d'être acceptés.

Si vous le désirez, vous pouvez saisir l'adresse de l'appareil avant de saisir la taille de la fenêtre. L'ordre dans lequel ces données sont saisies n'a pas d'importance.

Pour revenir au mode FONCTIONNEMENT, appuyez à nouveau sur la touche BAS. Le volet va remonter durant environ 2 secondes avant de revenir à la position complètement descendue afin d'indiquer qu'il a quitté le Mode Installation.



L'appareil va également revenir au mode FONCTIONNEMENT si aucune touche n'est activée durant une minute.

Les paramètres par défaut

Lorsque l'appareil quitte l'usine, la taille de fenêtre est réglée sur la valeur maximale (2 minutes et 8 secondes) et la position du volet est considérée comme étant complètement levé. Ceci facilite beaucoup l'accès au Mode Installation car le délai de 5 secondes en appuyant sur la touche HAUT commencera dès que l'utilisateur commencera à appuyer.

Si la taille de fenêtre et la position du volet sont inconnues, cela peut paraître confus lors de la première tentative d'accès au Mode Installation car l'utilisateur ne saura pas quel est le temps nécessaire pour atteindre la position complètement relevée du volet avant que le décompte de 5 secondes ne commence pour pouvoir accéder au Mode Installation.

Pour faciliter les choses, l'appareil peut être immédiatement réglé sur les valeurs par défaut des paramètres en effectuant la démarche suivante.

Débranchez l'appareil et patientez 10 secondes, puis rebranchez et dans la minute qui suit, envoyez deux fois "P16" et "PON". Vous pouvez également utiliser "P16" et "POF" si vous le désirez.

L'appareil est maintenant réglé sur les valeurs par défauts des paramètres, comme décrit ci-dessus et va attribuer la valeur P16 pour l'adresse de l'appareil sans qu'il ne soit nécessaire d'accéder au Mode Installation.

Vous pouvez ensuite accéder au Mode Installation en appuyant simplement sur la touche HAUT durant environ 5 secondes, puis en accédant aux paramètres que vous désirez vraiment régler.

Commande Manuelle

Toutes les commandes manuelles sont accessibles en appuyant sur les touches actives reliées aux câbles orange et bleu fournis sur l'appareil. Le câble bleu est relié à la touche HAUT et le câble orange à la touche BAS.

Vous pouvez soit contrôler le volet en appuyant sur la touche et en la maintenant enfonce jusqu'à ce que le volet atteigne la position voulue ou vous pouvez appuyer brièvement sur la touche pour initier le mouvement dans la direction voulue, puis appuyer encore une fois brièvement pour l'arrêter lorsque le volet se trouve dans la position désirée.

Vous pouvez également complètement ouvrir ou fermer le volet en appuyant simplement brièvement sur la touche pour initier le mouvement dans la direction voulue. Le volet va ensuite s'ouvrir ou se fermer jusqu'à atteindre la position extrême correspondante (comme déterminée électroniquement pas le décompte interne) et après 6 secondes de course supplémentaire, il s'arrêtera automatiquement à l'endroit voulu. La course supplémentaire est destinée à assurer que le volet s'ouvre ou se ferme complètement avant de s'immobiliser.

Commande Série

L'appareil répondra aux commandes électriques x10 envoyées en format "Standard" et "Etendu".

L'appareil répond aux messages x10 "Standard" "Adresse" "On", "Adresse" "Off", LUMINEUX, TAMISE. "ON" ouvre complètement le volet et "OFF" le ferme complètement. Une distance supplémentaire adaptée à la taille de la fenêtre est ajoutée au temps d'activation afin de s'assurer que le volet s'ouvre ou se ferme complètement avant que l'appareil ne coupe son propre relais.

LUMINEUX et TAMISE peuvent être utilisés pour régler le volet dans n'importe quelle position. L'action est identique à celle qui se produit lorsque les touches HAUT et BAS sont activées. LUMINEUX est équivalent à HAUT et TAMISE est équivalent à BAS.

L'appareil répond également aux messages x10 code 1 "étendu" de type = 0. Consultez le document **xtdcode.doc p3** pour les détails. L'utilisation de ces commandes permet à l'appareil de régler le volet à distance dans n'importe quelle position, à l'aide d'une commande appropriée et automatisée complètement les mouvements du volet dans votre maison, votre appartement ou votre bureau.

Spécifications

Tension d'alimentation	230V +10% -15%, 50Hz
Consommation électrique	< 1W
Charge maximale	3A par canal
Temps de marche max. (note1)	Environ 2 minutes et 8 secondes
Temps de marche min. (note1)	0,5 seconde
Sensibilité aux signaux électriques	50mV p-pk @ 120KHz.
Pour signaux	>50mV AGC est appliquée
Bornes	Visez les bornes pour L, N, HT(relais), BAS (relai)
Câble pour les touches HAUT (bleu) et BAS (orange)	
Température de fonctionnement	0-40 degrés Celsius
Homologation (en cours)	EN60669-1, avec référence aux EN60669-2-1 et -2-2

note1 :

Ces chiffres ne s'appliquent qu'à la commande en série

DT 07/11/08

Problèmes de Fonctionnement

De façon générale, les produits X10 sont extrêmement faciles à installer et très fiables. Comme tout équipement électronique, ils nécessitent une programmation adéquate. En cas de problème, veuillez consulter la liste des solutions ci-après :

Un seul appareil pose problème...

► Le contrôleur X10 fonctionne-t-il avec d'autres modules ? Si ce n'est pas le cas reportez-vous à « Éléments à vérifier si RIEN ne fonctionne ».

► Le module que vous souhaitez commander est-il bien relié au secteur ?

► L'interrupteur de la lampe ou de l'appareil électrique auquel est relié le module est-il bien en position ON ?

► La lampe ou l'appareil fonctionnent-ils correctement si vous les branchez directement au secteur ?

► Le module est-il branché dans un équipement de protection contre les surtensions ? Un tel équipement pourrait arrêter les signaux émis par votre interface ou votre contrôleur.

► Des perturbations sur le réseau domestique peuvent empêcher un module de fonctionner par intermittence ou totalement. Ceci est très peu probable, un circuit spécial ayant été conçu dans les modules X10 et les normes européennes exigeant que les appareils électriques ne génèrent pas de perturbations. Néanmoins, veuillez vérifier si un des équipements suivants fonctionne lorsque le problème se produit :

► Pour déterminer s'il existe un problème d'interférence (de perturbation), débranchez tout équipement qui pourrait générer des problèmes et réessayez de commander votre module. Les appareils perturbateurs peuvent se trouver n'importe où dans la maison, mais commencez par regarder dans la zone où a lieu le problème. Il existe un produit dénommé « Filtre anti-bruit » qui réduit les perturbations générées par un appareil. Vous branchez l'appareil fautif dans le fil et ensuite branchez le filtre dans le secteur. Contactez votre distributeur le plus proche pour vous en procurer.

► Si vous ne parvenez pas à localiser l'équipement qui interfère avec votre système, essayez d'utiliser un autre module du même type au même endroit. Programmez le code maison et unité adéquat sur le nouveau module. Si cela résout le problème, cela signifie que le module initial est probablement défectueux.

Liste d'éléments à vérifier si RIEN ne fonctionne...

► Le contrôleur X10 est-il branché dans une prise qui fonctionne ? Si oui, est-il allumé ?

► Le code maison programmé est-il correct ?

► Si vous ne parvenez toujours pas à contrôler les modules, branchez votre contrôleur et votre module dans la même prise (au moyen d'une prise multiple sans protection contre les surtensions, si nécessaire). Regardez si vous pouvez commander ce module. Si non, contactez le service d'assistance de votre distributeur.

► Si le système fonctionne correctement avec le contrôleur et le module branché dans la même prise, rebranchez alors le module à sa place d'origine. Si le dispositif ne fonctionne pas lorsque vous installez le module ailleurs dans la maison (essayez divers emplacements et plusieurs modules), contactez le service d'assistance de votre distributeur.

Avertissements de Sécurité

► Afin d'éviter un court-circuit, ce produit (à l'exception de la caméra d'extérieur elle-même) ne doit être utilisé qu'à l'intérieur, et uniquement dans des endroits secs. Ne pas exposer les composants à la pluie ou à l'humidité. Ne pas utiliser à côté de ou près d'une baignoire, une piscine, etc.

► Evitez d'exposer le produit aux situations suivantes: frottement mécanique excessif, température élevée, vibrations importantes et humidité élevée.

Ne jamais ouvrir le produit: l'appareil contient des éléments qui sont sous tension très dangereuse. Les réparations ou l'entretien ne doivent être effectués que par des personnes compétentes. Les pièces défectueuses doivent être remplacées par des pièces d'origine.

► Toute utilisation impropre, toute modification ou réparation effectuée vous-même annule la garantie. Fournisseur n'accepte aucune responsabilité dans le cas d'une utilisation impropre du produit ou d'une utilisation autre que celle pour laquelle le produit est destiné. Fournisseur n'accepte aucune responsabilité pour dommage conséquent, autre que la responsabilité civile du fait des produits.

X10 DOMOTICA / PORTUGUÉS

DESLIGUE A CORRENTE ELÉCTRICA ANTES DA INSTALAÇÃO.

AW12 (Micro) Módulo de Aparelho

Este Módulo de Aparelho pode ser activado utilizando interruptores convencionais, botões de pressão ou sinais PLC X10. Pode ser controlado usando os seguintes sinais X10: "Address On", "Address Off", "All Lights On", "All Lights Off", "All Units On", "All Units Off" se esta opção estiver programada.

Se utilizar um botão de pressão basta pressionar uma vez de forma rápida durante menos do que 1.75 segundos para que o relé mude de estado.

Se usar um interruptor normal, é assumido que o tempo de pressão é maior que 1.75 segundos, logo o relé muda de estado nas duas posições do interruptor (aberto e fechado). Se conectar dois interruptores normais ao micro módulo poderá ter uma comutação de escada (pode controlar um ponto de luz com vários interruptores).

Instalação

Para instalar o módulo são necessários o neutro e a fase no local de instalação.

-Desligue a corrente eléctrica antes da instalação.

-Retire o interruptor da parede.

-Adicione um fio neutro, caso não exista.

-Ligue a fase e o neutro aos terminais do AW12.

-Ligue o fio interno do módulo ao interruptor.

-Ligue a fase ao interruptor.

-Instale novamente o interruptor.

-Ligue novamente a corrente eléctrica.

Programação

O endereço pré definido é o A1. Se o endereço e os comandos "All Lights On / Off" e "All Units Off" não são conhecidos, o endereço A1 pode ser programado ligando o micro módulo à corrente e enviando o endereço P16 ou P16On ou P16Off duas vezes. Para isso pode utilizar qualquer controlador X10, como por exemplo, o Módulo Transmissor TM13 mais um comando RF qualquer. A mensagem deve ser enviada dentro de 30 segundos após ter ligado o micro módulo A1, os comandos "All Lights On / Off" e "All Units Off" não são reconhecidos.

Programar o endereço e as opções "All Lights On / Off" e "Units Off"

Para alterar o endereço e configurar as opções "All Lights On / Off" e "Units Off" o micro módulo deve ser colocado primeiro no modo de Programação. Para entrar no modo de Programação envie os comandos "Address On" e "Address Off" sucessivamente, ou pressione o interruptor rapidamente. Depois de o módulo ter mudado o estado 5 vezes, com um espaçamento de não mais de 2 segundos entre cada estado, o módulo AW12 entra no módulo de programação e o relé deixa de responder.

Depois de iniciar o modo de Programação, o novo endereço pode ser programado enviando duas vezes um comando "Address" ou "Address On / Off" (com qualquer controlador X10) para o novo código de endereço. Se quiser voltar a alterar o código, envie o código duas vezes – tal como anteriormente.

Para programar o Módulo para responder aos comandos "All Lights On/Off" e/ou "All Unit Off", basta enviar estes comandos duas vezes para o novo código de endereço (com qualquer controlador X10).

Atenção: as opções "All Lights On / Off" e "All Units Off" podem ser desprogramadas se configurar um novo endereço ou voltar ao endereço pré-definido (A1).

Para voltar ao modo de funcionamento:

Envie o comando "Address On" e "Address Off" sucessivamente, ou pressione o interruptor rapidamente (não mais do que 1.75 segundos de intervalo). Depois de ter pressionado o interruptor 5 vezes ou depois de ter enviado o comando "On / Off", o relé vai começar a responder, indicando que o micro módulo iniciou o modo de Funcionamento.

Se não efectuar nenhuma acção, passados 60 segundos o Micro Módulo volta ao modo de Funcionamento.

Importante: Depois de instalar controladores X10, deve confirmar a funcionalidade e o código de endereço dos módulos transmissores.

Informações Técnicas :

Alimentação 230V (+10% -15%), 50Hz ; Corrente <20 mA capacitiva; Capacidade 2000W (lâmpadas incandescentes) 3A (motor), 16A (cargas resisitivas).

LW12 (Micro) Módulo de Lâmpada

O módulo LW12 é um regulador de luminosidade compatível com sinais X10. Está projectado para controlar lâmpadas incandescentes e transformadores electrónicos reguláveis com pelo menos 60W. Este Módulo de Lâmpada pode ser activado utilizando botões de pressão ou sinais PLC X10. Pode ser controlado usando os seguintes sinais X10: "Address On", "Address Off", "All Lights On", "All Lights Off", "Dim", "Bright", "All Units Off" se esta opção estiver programada.

Instalação e Programação (Desligue a corrente eléctrica).

Para instalar o módulo são necessários o neutro e a fase no local de instalação. Desligue a corrente eléctrica antes da instalação.

-Retire o interruptor da parede.

-Desligue todos os fios do interruptor.

-Ligar o fio da fase (L) ao LW12.

-Ligar o botão de pressão à fase e ao terminal K do módulo.

-Ligar a carga ao terminal SL.

-Inserir o módulo e o botão de pressão na parede.

-Volta a ligar a corrente eléctrica.

Configuração de fábrica: O endereço pré definido é o A1. Se o endereço e os comandos "All Lights On / Off" e "All Units Off" não são conhecidos, o endereço A1 pode ser programado ligando o micro módulo à corrente e enviando o endereço "Address On / Off" (com qualquer controlador X10) para o novo código de endereço. Para isso pode utilizar qualquer controlador X10, como por exemplo, o Módulo Transmissor TM13 mais um comando RF qualquer. A mensagem deve ser enviada dentro de 30 segundos após ter ligado o micro módulo à corrente. No endereço predefinido A1, os comandos "All Lights On / Off" e "All Units Off" não são reconhecidos.

Programar o endereço e as opções All Lights On/Off e Units Off

Para alterar o endereço e configurar as opções "All Lights On / Off" e "Units Off" o micro módulo deve ser colocado primeiro no modo de Programação. Para entrar no modo de Programação envie os comandos "Address On" e "Address Off" sucessivamente, ou pressione o interruptor rapidamente (não mais do que 2 segundos de intervalo). Depois de ter pressionado o interruptor 5 vezes ou depois de ter enviado o comando "On / Off", o relé vai começar a responder, indicando que o micro módulo iniciou o modo de Funcionamento.

Se não efectuar nenhuma acção, passados 60 segundos o Módulo volta ao modo de Funcionamento.

Importante: Depois de instalar controladores X10, deve confirmar a funcionalidade e o código de endereço dos módulos transmissores.

Como Verificar o correcto funcionamento do módulo

-Premir o botão de pressão durante instantes inferiores a 0.5 segundos, faz com que o módulo comute o seu estado (de ON para OFF) ou então para a posição de iluminação que tinha antas de ser desligado.

-Premir o botão de pressão por instantes superiores a 0.5 segundos, faz com que a saída do módulo varie gradualmente do máximo para o mínimo. En quanto o botão de pressão se mantiver premida esta variação mantém-se. O valor final da variação é guardado em memória.

Informações Técnicas:

Alimentação 230V (+10% -15%) 50Hz ; Corrente <20 mA capacitativa, Capacidade 60 a 250W, funciona com lâmpadas incandescentes e transformadores electrónicos reguláveis. Não funciona com lâmpadas fluorescentes ou lâmpadas de baixo consumo de energia.

O módulo possui protecção contra sobrecargas mas pode ser danificado se a saída for ligada directamente ao neutro.

Usando o Módulo Veneziana SW12 de Parede

Esta unidade permite que uma persiana motorizada seja controlada tanto manualmente de interruptores momentâneos de empurrão conectados à unidade, ou remotamente por mensagens serials Powerline X10 enviadas de um sensor apropriado. Quando controlado por série a persiana pode ser configurada para ajustes intermediários além de completamente para cima ou completamente para baixo.

Os parâmetros de janela, tais como Tamanho da Janela e Posição Actual, junto com o endereço da unidade são configurados nela pelo operador quando a unidade é posta no Modo Instalar e estes são

carregados completamente na memória. Estes dados são retidos mesmo quando houver uma perda de energia.

Modo de Instalação

Antes que a unidade possa ser usada tem que ser informada a altura da janela. Na realidade isto significa que é necessário saber quanto tempo levará de completamente aberta para completamente fechada. Também necessita saber onde a posição actual da persiana está - se completamente para cima ou para baixo ou em alguma posição intermédia. Para colocar estes dados na unidade e também ajustar em seu endereço para controlo de mensagem de série a unidade deve ser colocada em Modo de Instalação.

Para entrar no Modo de Instalação premir a tecla PARA CIMA. A persiana irá para cima até alcançar a parada superior final. Continue a premir a tecla e 5 segundos depois de estar completamente para cima entrará no Modo de Instalação. A este ponto informará ao operador que o Modo Instalação está activo para fazer a persiana ir para baixo em 1 segundo antes de voltar ate a posição completamente para cima. A tecla agora pode ser liberada. O módulo agora pensa que está na parada superior final, mas fisicamente isto não pode ser verdadeiro. A persiana de janela ela mesma talvez esteja somente parcialmente para cima uma vez que o mecanismo da persiana ainda não foi alinhado à electrónica. Se isto é o caso apenas pressione e segure a tecla PARA CIMA até que a persiana também alcance a parada superior final. O mecanismo da persiana e a electrónica agora estão alinhados e a tecla pode ser liberada.

Para entrar no tamanho da janela o operador agora tem que premir a tecla Para Baixo para mandar a persiana para baixo e liberá-la quando a parada inferior final for alcançada. Você pode tanto dar um premir curto na tecla para começar a descer a persiana e outro premir curto para pará-la na base ou pode premir e segurar a tecla até que a persiana esteja completamente para baixo e então liberá-la. A este ponto a unidade registrou quanto tempo levou para ir de completamente para cima até completamente para baixo e registrou eletronicamente como o tamanho da janela. Também ajustou a posição actual para estar completamente para baixo, então é importante não premir a tecla PARA CIMA outra vez antes de sair do Modo de Instalação.

Antes de sair do Modo de Instalação também tem que ajustar no endereço da unidade. Para fazer isto você apenas envia a mensagem X10 "ENDEREÇO""LIGADO"OU "ENDEREÇO""DESLIGADO" duas vezes no seu Código de Casa escolhido. Não confunda "LIGADOS"E "DESLIGADOS". Ambas as mensagens devem ser exatamente as mesmas antes de serem aceitas.

Se deseja, pode entrar com o endereço da unidade antes de você entrar com o tamanho da janela. A ordem em que eles são feitos não importa.

Para retornar ao modo CORRER premir a Tecla para Baixo. A persiana irá PARA CIMA inicialmente por 2 segundos antes de retornar à posição completamente para baixo para indicar que deixou o Modo de Instalação.

A unidade também retornará ao modo CORRER se nenhuma tecla for pressionadas por 1 minuto

O Ajuste Padrão

Quando a unidade deixa a fábrica o tamanho da janela será ajustado para o Máximo (2 min. e 8 seg) e a posição da Persiana será posta em Completamente para Cima. Isto torna particularmente mais fácil de entrar no Modo de Instalação porque o tempo máximo de 5 segundos na tecla Para Cima iniciará imediatamente que seja pressionada. Se o tamanho da janela e a posição da persiana é desconhecida, no entanto, talvez pareça confuso quando primeiro tentar de entrar no Modo de Instalação uma vez que o usuário não saberá quanto levará para chegar na posição completamente para cima antes de iniciar a contar os 5 segundos de atraso no Modo Instalação.

Para tornar mais fácil a unidade pode ser ajustada como padrão imediatamente com o seguinte procedimento. Retire a energia para a unidade e espere 10 segundos. Então volte a aplicar a energia e dentro de 1 minuto envie "P16" PON" duas vezes. Você pode também usar "P16""POFF" se você quiser.

A unidade agora se ajustará no ajuste padrão descrito acima e ajustará o endereço da unidade para P16 sem a necessidade de entrar no Modo de Instalação.

Você então pode entrar no Modo de Instalação simplesmente por premir a tecla PARA CIMA por 5 segundos mais ou menos e então entrando nos ajustes que você realmente quer usar.

Controlo Manual

Controlo manual pode ser alcançado a premir as teclas de ação momentâneas apropriadas ligadas aos fios Laranjas e fios Azuis fornecidos na unidade.

O fio Azul liga à tecla PARA CIMA e o fio Laranja liga à tecla PARA BAIXO.

Você pode tanto controlar a persiana por premir e segurar a tecla até que a persiana alcance a posição desejada ou pode dar um toque curto na tecla para a persiana começar a se mover na direção que você quer e então um outro toque curto para parar na posição desejada.

Você também pode abrir completamente ou pode fechar a persiana somente por dar um toque curto na tecla para que a persiana comece a se mover na direção que você quer. A persiana então irá de completamente aberta ou completamente fechada (como determinado eletronicamente por contagem interna) e depois que adicionar 6 segundos automaticamente cortará o relé do drive apropriado. A ida extra é para assegurar que a persiana alcance completamente alcance seu fim antes da unidade desligar seus relés.

Controlo Serial

A unidade responderá a comandos de powerline X10 enviados em formato "Padrão" e formato "Estendido"

A unidade responde a " mensagens "Padrão" X10 "Endereço""Ligado", "Endereço"" Desligado", e DIM.

"LIGADO" completamente abre a persiana e "DESLIGADO" completamente a fecha. Uma ida extra adequada depende do tamanho da janela adicionada ao tempo de percurso para assegurar que as paradas finais são alcançadas antes da unidade desligar seu próprio relé.

BRLHO e DIM podem ser usados para ajustar a persiana a qualquer posição. A ação é idêntica a aquela que ocorre quando as teclas PARA CIMA e PARA BAIXO são pressionadas. Brilho é equivalente a PARA CIMA e DIM é equivalente PARA BAIXO.

A unidade também responderá a Código "Estendido" X10 mensagens de Tipo = 0. Reporte ao documento **xticode.doc p3** para detalhes.

Usar estes comandos capacita a unidade a remotamente pôr a persiana em qualquer posição desejada usando um censor conveniente e completamente automatiza as persianas na casa, apartamento ou escritório.

Especificação

Suprimento de Voltagem	230V +10% -15%, 50Hz
Consumo de força	< 1W
Carga máxima	3A por Canal
Tempo máximo de percurso (nota1)	2 minutos 8 segundos aproximadamente
Tempo mínimo de percurso (nota1)	0,5 segundos
A sensibilidade a sinais de linha de força	50mV p-pk @ 120KHz.
Para sinais	>50mV AGC is aplicado
Terminais	Parafusos terminais para L, N, PARA CIMA (relé), DN (relé)
Os fios para tecla PARA CIMA (azul) e PARA BAIXO (laranja)	0-40 graus Celsius
Média de temperatura	EN60669-1, com referência a EN60669-2-1 e -2-2
Aprovações (pendente)	

Nota 1:

Estas figuras se aplicam somente a controlo serial

DT 07/11/08

X10 DOMÓTICA / ESPAÑOL

DESCONECTE LA ALIMENTACIÓN DE RED !!

AW12 Módulo de Aparato

Este módulo puede ser activado usando un conmutador o un pulsador conectado directamente a él, o utilizando cualquier controlador X10. Se puede configurar el Módulo de Aparato para que obedezca a cualquiera de las siguientes órdenes X10: Dirección ON y Dirección OFF/ All lights ON/ All lights OFF/ All Units OFF. El Módulo reconoce tanto la activación momentánea de un pulsador como la acción continuada de un interruptor.

Todos los cierres de contacto momentáneos o continuos deben realizarse a la Fase. Si se emplea un pulsador, el relé cambia de estado cada vez que se realiza una pulsación, siempre y cuando el tiempo del contacto dure menos de 1,75 segundos. Si se emplea un conmutador, se asume que el tiempo de contacto tendrá una duración superior a 1,75 segundos. En este caso el relé cambia de estado al abrir el contacto (OFF) y al cerrarlo (ON). Este tipo de respuesta permitirá a la unidad realizar un control mediante "llaves comutadas" si se dispone de dos conmutadores.

Instalación

Desconecte la alimentación de red.

-Retira el mecanismo interruptor o pulsador fuera de la caja empotrada.

-Desconecte los cables del mecanismo.

-Traiga un cable adicional de neutro, si no lo tuviera.

-Conecte los cables de fase y neutro al módulo, según se muestra en las figuras anteriores.

-Conecte los cables de la carga al módulo.

-Conecte al mecanismo el cable de fase y del "switch" del módulo.

-Coloque el mecanismo en la ceja empotrada.

-Conecte de nuevo la alimentación de red.

Programación

Si se desea cambiar la dirección X10 y configurar las opciones All Lights On, All lights Off, All units Off, el módulo debe estar en Modo Programación.

Para entrar en modo programación se ha de enviar las órdenes "dirección ON" y "dirección OFF" en una sucesión rápida (menos de 1.75s entre cada orden X10). Después de haber cambiado el estado del relé 5 veces el módulo habrá entrado en modo programación, no activando el relé ante una siguiente orden X10.

Una vez en modo programación, la nueva dirección puede ser configurada mandando das veces la nueva dirección, que puede ser "dirección" ó "dirección ON" ó "dirección OFF", mediante un controlador X10. Si quiere cambiar el código de nuevo, envíe el nuevo código como se ha explicado antes.

Para configurar el módulo para que responda ante los comandos "All Lights On, All Lights Off, All Units Off" manda, a continuación, estas órdenes das veces con la nueva dirección programada.

Cuando se ha finalizado la programación y se desea volver al Modo Normal, deberá enviar comandos X10 "dirección ON" ó "dirección OFF" o presionando una tecla repetidas veces (en intervalos inferiores a 1,75s). Después de 5 pulsaciones u órdenes ON / OFF, el relé empezará a responder, indicando que la unidad ha vuelto al modo normal. De todas formas, si el módulo no recibe ninguna orden en 60 segundos sale de este modo automáticamente (el led se apagará).

Especificaciones Técnicas:

Alimentación 230V/50Hz ; Corriente <5 mA, Potencia del módulo interno 60W – 250W Lamparas halógenas y de tungsteno

Instalación

Desconecte el diferencial general.

-Desmonte el mecanismo del interruptor en el que quiera colocar el micromódulo y localice el cable de alimentación de 230V que alimentarán el módulo, y el de la carga.

-Conecte los cables marrón (alimentación) y negro (carga) del módulo tal y como se muestra en la figura.

-Sustituya su interruptor normal de contacto por un interruptor provisional.

-Conecte el cable marrón al interruptor provisional.

-Conecte el cable negro a la salida del interruptor.

-Conecte la otra terminación del cable negro a la entrada "K" del módulo LW12. Consulte el grafico A.

-Una vez que todo esta conectado, vuelva a conectar la corriente y proceda a programar el módulo.

-Tras la programación, vuelva a colocar con cuidado el mecanismo del pulsador en el cajillo y coloque finalmente la tapa y marco correspondiente.

Programación

Programar la dirección y las funciones opcionales todas las luces encendidas ON, todas las luces apagadas OFF: Para cambiar la dirección y la programación de todas las luces encendidas On, todas las luces apagadas OFF, el modulo necesita ser puesto en el modo programación. La activación del modo programación puede ser realizada de dos formas:

1. Trasmitiendo comandos de On/Off a la dirección de programación en una sucesión rápida (ejemplo: si la dirección es B2:B2 On, B2 OFF, B2 On, etc).

Después de que el LW12 haya cambiado de estado 5 veces, con no mas de 1.5 segundos entre cambio, el LW12 no volverá a responder, lo que significa que el modulo vuelve a la forma de modo de programación.

2. Mediante un rápido presionando/switching del interruptor provisional conectado al modulo. Después de que el LW12 haya cambiado de estado 5 veces, con no más de 1.5 segundos entre cambio, el LW12 no volverá a responder, lo que significa que el modulo entra en modo programación. Una vez en modo de programa la nueva dirección podrá ser programada enviando una "dirección" o "dirección ON" (ejemplo: B2 ON) o "dirección OFF" comandadas al Nuevo código de dirección das veces (usando un controlador X10). Si usted desea cambiar el código otra vez, simplemente envíe el código revisado das veces como antes.

Para programar la unidad para que responda a "todas las luces encendidas ON, todas las luces apagadas OFF, y/o todas las unidades apagadas OFF", simplemente envíe estos comandos das veces al nuevo código de dirección (usando un controlador X10)

Para salir del modo programación tiene dos opciones:

Automático: Espere durante un minuto. El mecanismo saldrá automáticamente del modo de programa.

Manualmente: Regresar al modo de funcionamiento (run mode): Envíe "dirección ON", "dirección OFF", o presione el botón rápidamente (no tarde más de 1.5 segundos desde la pulsación de la tecla). Después de telear 5 veces los comandos de ON/OFF, el modulo LW12 comenzara a responder, indicando que la unidad comienza de nuevo en el modo funcionamiento.

Especificaciones Técnicas:

Alimentación 230V/50Hz ; Corriente <5 mA, Potencia del módulo interno 60W – 250W Lamparas halógenas y de tungsteno

Uso del módulo de persiana de pared SW12

Esta unidad permite controlar, manualmente con los conmutadores pulsables conectados a la unidad o a distancia con mensajes serie Powerline X10 enviados desde un mando adecuado, una persiana motorizada. Cuando se controla por serie, la persiana puede hacerse ir a posiciones intermedias, además de totalmente subida o bajada.

Los parámetros de ventana, como el tamaño y la posición, junto con las direcciones de la unidad, se establecen por el usuario cuando la unidad se pone en modo instalación, y se guardan en la memoria permanente. Estos datos se conservan aunque se produzca un corte de electricidad.

Modo instalación

Antes de poder usar la unidad, debe indicársele la altura de la ventana. De hecho, implica que debe saber el tiempo que tarda en ir de totalmente abierto a totalmente cerrado. También debe saber la posición actual de la persiana, o bien totalmente arriba o abajo, o en una posición intermedia. Para introducir estos datos en la unidad y establecer su dirección para controlarla con mensajes serie, la unidad debe ponerse en modo instalación.

Para acceder a modo instalación, pulse la tecla ARRIBA. La persiana subirá hasta llegar a su detención superior. Siga pulsando la tecla y, 5 segundos después de llegar a la posición de totalmente abierto, accederá a modo instalación. En este punto, notificará al usuario que el modo instalación está activo, haciendo bajar la persiana durante 1 segundo antes de volver a la posición de totalmente abierto. Ahora puede soltar la tecla. El módulo considera que está en el extremo superior, pero puede que esto no sea físicamente cierto. La persiana puede estar parcialmente abierta, ya que el mecanismo de la persiana aún no se ha alineado con la electrónica. Si es el caso, presione y mantenga la tecla ARRIBA hasta que la persiana llegue a su detención superior. El mecanismo de la persiana y la electrónica están alineados, y puede soltar la tecla.

Para introducir el tamaño de la persiana, el usuario debe pulsar la tecla Abajo para bajar la persiana, y soltarla cuando llegue al extremo inferior. Puede pulsar brevemente la tecla para hacer que la persiana baje y pulsar brevemente de nuevo en el extremo inferior, o puede presionar y mantener la tecla hasta que la persiana baje del todo, y luego soltarla.

En este punto, la unidad ha calculado el tiempo que ha tardado en ir de totalmente arriba a totalmente abajo y grabarlo electrónicamente, como tamaño de la ventana. También ha establecido la posición actual como totalmente abajo, por lo que es importante no pulsar la tecla ARRIBA de nuevo antes de salir del modo instalación.

Antes de salir de instalación también debe establecer la dirección de la unidad. Para hacerlo, envíe el mensaje X10 'DIRECCIÓN' 'ACTIVADO' o 'DIRECCIÓN' 'DESACTIVADO' dos veces en su código de casa elegido. No mezcle los 'ACTIVADO' y 'DESACTIVADO'. Ambos mensajes deben ser los mismos para que se acepten.



Si lo desea, puede introducir la dirección de la unidad antes de introducir el tamaño de la ventana. El orden en el que se realice no tiene importancia.

Para volver al modo MARCHA pulse de nuevo la tecla Abajo. La persiana subirá inicialmente durante 2 segundos antes de volver a la posición totalmente bajada para indicar que ha salido del modo instalación.

La unidad volverá a modo MARCHA si no se pulsan teclas durante 1 minuto.

Configuración por defecto

Cuando la unidad sale de la fábrica, el tamaño de la ventana está establecido en Máximo (2 min. 8 seg.), y la posición de la persiana se establece totalmente arriba. Esto hacer que sea especialmente fácil acceder al modo instalación, porque el tiempo de 5 segundos de la tecla ARRIBA comienza en cuanto se pulsa.

Si el tamaño de la ventana y la posición de la persiana no se conocen, sin embargo, puede parecer confuso cuento se intente acceder por primera vez a modo instalación, ya que el usuario no sabrá el tiempo que se tarda en llegar a la posición totalmente abierta antes de comenzar a contar el retraso de 5 segundos para acceder a instalación.

Para hacerlo más fácil, la unidad puede ponerse inmediatamente en configuración por defecto realizando el proceso siguiente.

Desconecte la alimentación de la unidad y espere 10 segundos, y luego vuelva a poner la alimentación y, antes de 1 minuto, envíe 'P16' 'PACTIVADO' dos veces. También puede usar 'P16' 'PDESACTIVADO' si lo deseas.

La unidad se pondrá en la configuración por defecto descrita y establecerá la dirección de la unidad en P16 sin necesidad de acceder a modo instalación.

Puede acceder a modo instalación pulsando la tecla ARRIBA durante aproximadamente 5 segundos, y después introducir la configuración que realmente desee usar.

Control manual

Puede conseguir control manual pulsando momentáneamente las teclas de acción adecuadas cableadas a los hilos naranja y azul proporcionados en la unidad.

El hilo azul conecta a la tecla ARRIBA, y el naranja conecta a la tecla ABAJO.

Puede controlar la persiana presionando y manteniendo la tecla hasta que la persiana llegue a la posición deseada, o puede pulsar brevemente la tecla para iniciar el movimiento de la persiana en la dirección que deseé, y luego pulsando brevemente de nuevo para detenerla en la posición deseada.

También puede abrir o cerrar por completo la persiana pulsando brevemente para hacer que la persiana comience a moverse en la dirección que deseé. La persiana se moverá hasta la posición totalmente abierta o cerrada (determinada electrónicamente por el contador interno), y después de añadir un tiempo de desplazamiento de 6 segundos apagará automáticamente el relé de motor correspondiente. El tiempo de más sirve para garantizar que la persiana llegue por completo a su punto de detención antes de que la unidad apague sus relés de motor.

Control serie

La unidad responde a órdenes por línea de corriente X10 enviadas en formato 'Estándar' y 'Extendido'.

La unidad responde a los mensajes X10 'Estándar' 'DirecciónActivado', 'DirecciónDesactivado', BRILLO y SUAVE. 'ACTIVADO' abre por completo la persiana, y 'DESACTIVADO' la cierra por completo. Se añade un desplazamiento adicional adecuado, según el tamaño de la ventana, al tiempo de motor, para garantizar que se llegue al extremo antes de que la unidad apague los relés.

BRILLO y SUAVE pueden usarse para poner la persiana en cualquier posición. La acción es idéntica a la que se produce cuando se pulsan las teclas ARRIBA y ABAJO. Brillo equivale a ARRIBA y SUAVE equivale a ABAJO.

La unidad también responde a mensajes en código 'Extendido' X10 del tipo = 0. Consulte el documento [xtcode.doc p3](#) para más detalles.

Usando esta órdenes permite a la unidad establecer a distancia la persiana en la posición deseada, usando un mando adecuado, y automatizar totalmente las persianas de la casa, apartamento u oficina.

Especificaciones

Tensión de alimentación	230V +10% -15%, 50Hz
Consumo de energía	< 1W
Carga máxima	3A por canal
Tiempo máximo de motor (nota1)	2 minutos 8 segundos aproximadamente
Tiempo mínimo de motor (nota1)	0,5 segundos
Sensibilidad a señales de línea de corriente	50mV p-pk a 120KHz.
Para señales	Se aplica AGC >50mV
Terminales	Terminales de tornillo
Rango de temperatura	para L, N, ARRIBA (relé), ABAJO (relé)
Certificaciones (pendiente)	Cables para tecla
referencia a	ARRIBA (azul) y ABAJO (naranja)
	0-40 grados Celsius
	EN60669-1, con
	EN60669-2-1 y -2-2

nota1:
Estos valores sólo son aplicables al control serie

DT 07/11/08

X10 DOMÓTICA / ITALIANO

DESCONECTE LA ALIMENTACIÓN DE RED !!

Uso del modulo di persiana a parete SW12

Questa unità permette di regolare una persiana meccanica sia manualmente che azionando un interruttore collegato all'unità sia da lontano con impulsi X10 Powerline trasmessi da un apposito telecomando. Se azionata manualmente, la persiana può fermarsi in posizioni intermedie oltre che nelle posizioni completamente alzata e completamente abbassata. I dati relativi alla finestra come le misure e la posizione corrente, insieme all'indirizzo dell'unità, sono impostate dall'utente all'interno dell'unità stessa quando essa viene impostata con la Modalità Installazione e sono conservate nella memoria permanente. Questi dati rimangono in memoria anche in caso di interruzione dell'alimentazione.

Modalità Installazione

Per utilizzare l'unità è necessario prima impostare l'altezza della finestra. In pratica ciò significa che l'unità ha bisogno di sapere il tempo necessario per spostarsi da completamente aperta a completamente chiusa. È necessario inoltre specificare la posizione corrente della persiana, cioè se essa sia completamente alzata o abbassata o in posizione intermedia. Per inserire questi parametri e impostare l'indirizzo dell'unità per il controllo tramite telecomando è necessario entrare nella Modalità Installazione.

Per passare alla Modalità Installazione premere il tasto SU. La persiana si alzerà fino in cima e si arresterà. Continuare a premere il tasto e, 5 secondi dopo aver raggiunto la posizione completamente alzata, entrerà nella Modalità installazione. A questo punto l'unità segnala di trovarsi in Modalità Installazione facendo scendere la persiana per 1 secondo per poi risalire completamente. Si può ora rilasciare il tasto. Il modulo ora pensa di trovarsi in posizione completamente alzata, ma ciò potrebbe non essere fisicamente corretto. La persiana potrebbe essere solo parzialmente alzata, dato che il meccanismo della persiana non è ancora stato allineato con la componente elettronica. Se ci si trova in questo caso, premere e tener premuto il tasto SU fino a quando la persiana raggiunge la massima altezza e si ferma. Ora il meccanismo e l'elettronica della persiana sono allineati e il tasto può essere rilasciato.

Per inserire le misure della finestra è necessario ora premere il tasto GIÙ per abbassare la persiana e rilasciarlo quando raggiunge il fondo. È anche possibile premere brevemente il tasto GIÙ per iniziare a far scendere la persiana e premerlo di nuovo brevemente per fermarla in fondo, oppure premere e tener premuto il tasto finché la persiana è completamente abbassata e quindi rilasciarlo. A questo punto l'unità ha cronometrato il tempo necessario per andare da completamente alzata a completamente abbassata e ha registrato elettronicamente questo dato come misura della finestra. Essa ha anche impostato la posizione corrente indicandola come completamente abbassata, per questo è importante non premere più il tasto SU prima di uscire dalla Modalità Installazione.

Prima di uscire dalla Modalità Installazione è necessario impostare l'indirizzo dell'unità. Per far questo basta inviare il messaggio X10 'INDIRIZZO' 'ON' o 'INDIRIZZO' 'OFF' due volte sul Codice casa da voi scelto. Non confondere i messaggi di 'ON' e di 'OFF'. Entrambi devono essere composti esattamente per essere accettati.

Se preferite, potete inserire l'indirizzo dell'unità prima della misura della finestra. L'ordine delle due operazioni non ha importanza.

Per tornare alla modalità NORMALE premere di nuovo il tasto GIÙ. La persiana salirà SU per 2 secondi prima di tornare nella posizione di completamente abbassata che indica di aver lasciato la Modalità Installazione.

L'unità tornerà in modalità NORMALE se nessun tasto viene premuto per 1 minuto.

Impostazioni predefinite

Quando l'unità esce dalla fabbrica, la misura della finestra è impostata sul Massimo (2 min. e 8 sec.) e la posizione della persiana è impostata su Completamente alzata. Queste impostazioni rendono estremamente semplice passare alla Modalità Installazione perché i 5 secondi di timeout partono appena si preme il tasto SU.

Se non si conoscono la misura della finestra e la posizione della persiana, comunque, entrare per la prima volta nella Modalità Installazione potrebbe creare confusione, dato che l'utente non sa quanto tempo è necesario per raggiungere la posizione completamente alzata prima di iniziare a contare i 5 secondi per passare alla Modalità Installazione.

Per semplicità è possibile portare l'unità alle impostazioni predefinite seguendo la seguente procedura.

Togliere l'alimentazione dall'unità e aspettare 10 secondi, ridare quindi alimentazione e entro 1 minuto inviare 'P16' 'PON' due volte. In alternativa si può anche inviare 'P16' 'POFF'.

L'unità è ora settata alle impostazioni predefinite descritte sopra e imposta l'indirizzo a P16 senza dover entrare in Modalità Installazione.

Si può quindi passare alla Modalità Installazione semplicemente premendo il tasto SU per 5 secondi circa e quindi inserire le impostazioni desiderate.

Controllo manuale

È possibile accedere al controllo manuale premendo gli appositi pulsanti collegati ai cavi Arancione e Blu.

Il cavo blu è collegato al tasto SU e il cavo arancione è collegato al tasto GIÙ.

Potete controllare la persiana premendo e tenendo premuto il tasto finché la persiana raggiunge la posizione desiderata oppure premendo brevemente el tasto para iniziare a far muovere la persiana nella dirección desiderata e quindi premendo de nuevo brevemente para arrestarla nella posizione desiderada.

Potete anche alzar o abbassare completamente la persiana premendo brevemente el tasto para muover la persiana nella dirección desiderata. La persiana si portera nella posizione de completamente alzata o abbassata (como viene determinato electrónicamente) e, dopo ulteriores 6 segundos de funcionamiento, chiudera automaticamente el relé de guida appropriado. El funcionamiento ulterior de 6 segundos asegura que la persiana raggiunga la posisión final prima que l'unità arresti i relé delle guide.

Controllo seriale

L'unità risponde ai comandi del Powerline X10 inviati in formato 'Standard' e 'Esteso'.

L'unità risponde ai messaggi X10 'Standard' 'INDIRIZZO' 'ON', 'INDIRIZZO' 'OFF', CHIARO e OMBRA. 'ON' apre completamente la persiana e 'OFF' la chiude. Un approprio funzionamento ulteriore determinato dalla misura della finestra è aggiunto al tempo di apertura/chiusura per assicurare che le due estremità siano raggiunte prima che l'unità arresti i relé. CHIARO e OMBRA possono essere usati per impostare la persiana in qualsiasi posizione. L'azione è identica a quella con i tasti SU e GIÙ. CHIARO equivale a SU e OMBRA equivale a GIÙ.

L'unità risponde anche ai messaggi X10 'Estesi' codice1 di tipo=0. Per altri dettagli cfr. il documento [xtcode.doc p3](#). L'uso di questi comandi permette di telecomandare la persiana portandola in qualsiasi posizione con l'uso del telecomando e automatizzando completamente tutte le persiane della casa, appartamento o ufficio.

Specifiche tecniche

Alimentazione	230V +10% -15%, 50Hz
Consumo energetico	< 1W
Carcico massimo	3A per canale
Tempo max di scorrimento (nota1)	2 minuti 8 secondi circa
Tempo min di scorrimento (nota1)	0,5 secondi
Sensibilità ai segnali powerline	50mV p-pk @ 120KHz.
Per i segnali si applica	>50mV AGC
Terminali	terminali a vite per L, N, SU (relé), GIÙ (relé)
Temperatura	Cavi per il tasto SU (blu) e GIÙ (arancione)
In attesa di approvazione	0-40 °C
	EN60669-1, con riferimento a EN60669-2-1 e -2-2

nota1:
Questi dati si applicano esclusivamente al controllo seriale

DT 07/11/08

BMB HOME and X10 Europe hereby declares that the devices: AW12, LW12 and SW12 comply with the essential requirements and other applicable provisions of the R&TTE 1999/5/EC directive. Product category: general consumer (category 3).



www.bmbelectronics.eu

